

79
85
1

СИКТСА РЫТЬЯС

◆◆◆◆◆
СЕЛЬСКИЕ ВЕЧЕРА
◆◆◆

КОМИ КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО 1972

3 м...
к 842 А

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ КОМИ АССР. В. И. Ленин
* * *
ДОМ НАРОДНОГО ТВОРЧЕСТВА им. А. С. ПУШКИНА

Коми республиканская
Библиотека
ПРЕДСЕДТЕЛЬСТВО КОМИ АССР
им. В. И. Ленин



**СИКТСА
РЫТЬЯС**



СЕЛЬСКИЕ ВЕЧЕРА



РЕПЕРТУАРНЫЙ СБОРНИК

Коми республиканская
БИБЛИОТЕКА
им. В. И. Ленин

КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
СЫКТЫВКАР 1972

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY



GENERAL SERIES



OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO



UNIVERSITY OF CHICAGO

1950

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

А. ЛАРЕВ

ПИЯН ЭЗ ВОНЫ ГОРТАНЫС

Оти действиеа, куйм картинаа героическѳй драма

Сиа коми комсомолецъяслы да том йѳзлы, кодъяс сетисны ассьыныс олѳмсѳ чужан мунысѳ вѳрѳгысь дорйгѳн.

ВОРСЫСЪЯС:

Сердитова Анна Михайловна — колхозница, сѳсся колхозса пред.

Сердитов Семен Степанович — сълѳн верѳс, фронтовик.

Рочев Евлампий Федорович — война первой воясѳ колхозса пред, фронтовик.

Мануй пѳль — почтальѳн.

Настя (Анастасия Мефодьевна Коскокова) — колхозница, фронтовик.

Тимка — Сердитовъяслѳн пиыс.

Анфиса тьѳт — пѳрысь колхозница.

Русиянов Петр Андреевич — отставкаын полковник.

Ведущѳй.

Первой картина

Занавес воссытөдз, сцена веськыдвылысь ми аддзам өтка обелиск да сы дорын сулалысь пöрысь нывбабаөс. Сцена шуйгавылын — мужичöй. Зрительнöй залын да сцена вылын пемыд. Проекторъяслөн югөръясыс югзбөдöны сöмын обелиск, пöрысь нывбабалысь да мужичöйлысь чужомъяссө.

НЫВБАБА. Война... Эра тайö шуштөм кывсö: öд война мырддис менсьым став пиянөс...

МУЖИЧÖЙ (*чöлиника, чорыд гөлөсөн*). Оз ков бөрдны. Найö пунктисны юрнысö Рөдина вöсна, святöй делö вöсна.

НЫВБАБА. Ог и бөрд... Тайö öд важөн нин... Енмöй! Кызь вит во колис. Кызь вит во!.. (*Нывбаба вошö. Син водзын — öтка обелиск.*)

МУЖИЧÖЙ. Көнi сöмын эз киськавны мусö асланыс вир-өн сөветскöй йөз Великöй Отчественнöй война дырйи. Чужан му дорйигөн и фашистъясысь мукөд государствояс мездигөн, Берлин штурмуитигөн.

Обелискъяс... Татшөм пасъяса кымын братскöй да öтка гуяс поэбö аддзыны военнöй туйяс вылысь, көнi нэмөвöйясысь сьöкыд унмөн узьбöны сөветскöй воинъяс. Найö, кодъяс спаситисны вөрөгъясысь чужан му, вайисны мир радейтысь став войтырлы мездлун.

Пемдылө. Здук мысти вөссьö занавес. Прөстöй керстьянскöй керка. Анна Михайловна Сердитова — ар нелямына нывбаба — лөсьбөдö да мичмөдö пызан. Став сертисыс тöдчö: танi виччысьöны гөстъясөс.

Пырö Тимка — зонка.

АННА. Тимка? Эз на мыччысь парекодыс?

ТИМКА (*мыжапырысь сулалö порог дорын*). Некөн на, мамö, оз тыдав.

АННА (*сюся видзөдлө пиыс вылө*). Мый нö, пиö, синтö джоджас лэдзин? Бара кань моз кринча выв лакин? (*Казялö Тимкалысь косяссьөм дөрөмсө.*) Адöй, адöй! Кор костi кө уди-тöма нин косявны. Снич выль дөрөм!

ТИМКА (*мыжапырысь*). Ме, мамö, пу вылө кайли. Парекодысь воөмсö видзөдлыны. Лэччигас увйö крукаси...

АННА. Ок, Тимка, Тимка. Помö он во тэкөд. Паськөмыс сотчөмөн сотчө тэ вылын. (*Босьтö улөс бөр вылысь мөд дөрөм да сетö сийөс пиыслы.*) На, вежсьы. Юрөс уськөдан, вокъясыд воасны да.

Тимка тэрмасьомён вежсьо. Сэсса кватитё нянь шөрём да сёйгырйи петё керкаысь.

АННА (*восьса ёшинь пыр гораа*). Тима! Парекодыс мыччыяс да пырысь-пыр жё юёрт!

ТИМКА (*ывласянь*). Кыла, мамё!

АННА (*орчча жырьё, гораа*). Семен! Тырмас тэныд мичмёдчыны-баситчынытё.

Ёдзёс сайын кылё Сердитовлён гёлёс. Сійё вомгорулас долыда сьылё.

СЕРДИТОВ (*петё орчча жырьысь. Сійё вышивайтём дёрёма, вөнясьё тугъя вөнён*). Нолтё, гётыр, видзёдлы! (*Тшапа пыркнитё юрнас.*)

АННА (*нюмдө*). Выжыв, а окога на томмёдчынытё.

АННА. Тайё сьыланкывсё эн на вунёд? Помнитан, бурлачитігад сьывлывлім? Эжва берег вылад? (*Сьылё первой отнас, сэсса верёсыскөд.*) Тодан мый көсья висьтавыны, Семё?

СЕРДИТОВ. «Пияныд воасны да уна эн ю, бара немортё воан...» Тайёс көсйин шуны?

АННА. А мый? Ыштывлан курыдтор вылас мукөддырйиыс да.

СЕРДИТОВ. Чөв! Көрсё весиг вунөді.

АННА. Кывзы, Семё! Кильчө вевттё тай нё сідзи эн и эштөд пияныд воиг кежлө?

СЕРДИТОВ. Анна, страдна жё заводитчис. Пыр видзьяс вылын, юр гыжйыштны некор. А пияныд абу бөкөвөйяс, оз дивитны батыёс. (*Чөвтлө синсё восьса ёшиньё.*) Абу-ё колхозса предным? Сійё.

АННА. Яндзим эськө Педөрөвичсьыд да. Став сиктён петісны видзьяс вылө, а ми...

СЕРДИТОВ. Ме ёд сылы төлкөн-ладён висьталі: чужан лун, мися, менам, дай пиян вооны армияысь. Ыджыд гөстьяс.

Ёдзёсө таркөдчөны.

СЕРДИТОВ. Пыр, Евлампий. (*Пырө колхозса пред Евлампий Федорович Рочев. Сійё сапёга, пинжак увсьыс тыдалё ёджыд дёрём.*)

РОЧЕВ. Чолём-здорово! (*Сердитов гозъя чолёмасьёны.*)

АННА. Видзьяс вывсянь, Педөрөвич?

РОЧЕВ. Габё Микол бригадалы ю сайё вөвьяс вуджөдім да оти куртан машина. (*Пөрччө кепкасё да чышъянён чышкалё чужём вывсьыс пөсьсө.*)

СЕРДИТОВ. Нелямын арӧс талун тырис! Ми воклы буретш жӧникасян кад.

АННА (*пыльсмуно-серӧктӧ*). Жӧ-ник?! Яндысь. Пияныд регыд гӧтрасясны.

СЕРДИТОВ (*видзӧдчӧ зеркалӧ*). Тимкакӧд варовитӧн?

АННА. Выль дӧрӧмсӧ лестӧбӧн косялӧма.

СЕРДИТОВ (*серӧктӧ*). Молодеч!

АННА. Снич выль дӧрӧм!..

СЕРДИТОВ. Эн шогсьы, Анна. Ме ӧд сэтшӧм жӧ вӧли. Быдмас мортыс, тӧдмас нажӧвитчӧмлысь кӧрсӧ. Сэки небось оз кут косявлыны дӧрӧм-гачсӧ. Парекӧд йывсьыс абу кывлӧма?

АННА. Оз на пӧ тай кыв-а.

СЕРДИТОВ (*сывъялӧ гӧтырсӧ, кыпыда*). Помнитан, Анна, кызь куим во сайсятӧ. Тэныд — дас квайт...

АННА. А тэ дас сизим арӧса бурлак-зон воин мянӧ корасьны.

СЕРДИТОВ. Да... Быттӧ ӧнӧ на син водзын... (*Босьтӧ гӧтырсӧ сойӧдыс. Воськовтӧ сцена шӧрӧ.*) Помнитан? Керка тыр гӧстьяс, а ми — жӧник да невеста сулалам со тадзикӧн джодж шӧрын...

АННА. Ставӧн горзӧны: «Горько!»

СЕРДИТОВ. И тэ менӧ став йӧз дырйиыс чупнитӧн веськыда вомдорӧ.

АННА. Ме? Збыльысь выживмӧмьд. Ноко мӧвпышт, кодӧ первойсӧ окыштіс менӧ?

Серам.

СЕРДИТОВ. Шойччы. Тэ, Евлампий, быттӧ сӧмын на пывсянысь петӧмьд.

РОЧЕВ. Эн нин гарав. Пывсян и эм. Жарыс быттӧ ӧдъя пачысь пӧдтӧмӧн-пӧдтӧ. Пола, мед кӧть эз зера бушков таяв.

АННА (*сетӧ Рочевлы ну тасьті*). Кӧдзыд ырӧш юышт.

РОЧЕВ. Аттьӧ. (*Юӧ.*)

СЕРДИТОВ. Сӧрдйын талун оз на чӧвтсьы, Евлампий?

РОЧЕВ. Ӗдвакӧ. Куртаныс вит-ӧ-квайт гектар на коли.

АННА. Гашкӧ ен видзас: сулыштас на поводдяыс. (*Ноксьӧ пызан дорын.*)

РОЧЕВ. Гӧстьяс инӧ эз на воны? Час, мися, бӧр-водз кешала, воисны кӧ — тшӧтш нимкодьясьышта.

АННА. Эз на тай со. Кад нин быттӧ парекӧдыслы воны-а. (*Сюйлӧ юрсӧ ӧшиньӧ.*)

СЕРДИТОВ. «Сысола» парекодыд од дзик синтөм кутю кодь: кывтiг и катiг быд ляпкыдiнö сибдö.

РОЧЕВ. Куимнан питö виччысыянынды?

АННА. Куимнансö, Педөрöвич. Письмöасьöмаöсь öта-мöдныскöд да сёрнитчöмаöсь: батылысь чужан лунсö пасйыны ставлы öтлаын.

СЕРДИТОВ. Аттьö, мый могмöдöмаöсь корöмсö пиянлысь. Служитанiнас. Вермисны öд и не лэдзны на.

РОЧЕВ. Молодечьяс! (*Сывъялö синнас Сердитовöс.*) Верöсыд талун, Анна, быттö мойдывывса удал-молодеч. Кывйыд оз бергöдчы сетны сылы нелямын арöстö.

СЕРДИТОВ (*гöтырыслы*). Кывлiн? А тэ менö пöрысьтан. (*Серам*).

РОЧЕВ (*друг пöрччö пинжаксö да пуджö дөрöм сосъяссö*). Часлы, вын-эбöссö видлам верöсыдлысь, Анна. (*Сердитовлы.*) Нолтö, кодi кодöс? Ме коть и пöрысьджык тэысь, а... (*Кыскасьöны чунь крукөн. Гөлöсьяс.*)

РОЧЕВ (*Анналы*). Сё арöсöдзыд ог тöд, а во öкмысдас öкмысöдзыд олас на верöсыд, Анна. Ки сöныс, зонмö, сутуга кодь на крепыд. (*Серам. Гөлöсьяс.*)

РОЧЕВ (*Анналы*). Ещö вай юктöд чöскыд ырöшнад, Михайлöвна, дай муна сэсся. Витöд бригадаö колö удитны во-лыны. Кольчöны ерöмакань-сё куканясыд. (*Юö ырöш, аттьöалö кöзьякаöс да муно öдзöслань.*)

АННА. Тэ, Педөрöвич, рытнас öд кежалан на миянö?

СЕРДИТОВ (*шуткаөн*). Он кө, нэм кута лөг кутны. Тэ, Евлампий, менсым характерöс тöдан!

РОЧЕВ. Аттьö. Кык лун сета гозъялы пияныдкöд аддзысь-лөм вылö. Асьныд гөгөрвоанныд: унджыксö оз позь — страд-на заводитчö.

СЕРДИТОВ. Мыйла кык лун?

АННА. Аски жö и петам.

СЕРДИТОВ. Сьöрсыйным пиянös босьтам-и.

АННА. Пöлинö! Гажныс көнкö быри видзвывса уджсьыс. Радпырысь сойнысö веськöдыштасны.

РОЧЕВ. Ватагаөн инö? Зэв бур. Тэ, Степанöвич, асьыд бригадатö аски либö Пан Öньö видз вылö вуджöd. Туруныс таво сэнi, зонмö,—татчöдз со! Сьölöмыд радлö.

Рочев муно. Анна нем виччысьтөг друг кутчысьö морöсас, лигышмуно-лэдзчысьö улöс вылö.

СЕРДИТОВ (*повзбö*). Мый тэкöд, Анна?..

АННА. Ачым ог төд... Сьөлөмөс друг бытгыё емөн бытшкисны... Абу кө нин бур водзын-а...

СЕРДИТОВ. Сөр нем абусө. *(Сетө ва стөкан.)*

Пырө Настя Коскакова: pyr серамбана, ён вир-яя том нывбаба.

НАСТЯ. Позыё, суседьяс?

АННА. Пройдит, Настук. Парекод йывсьыс эн-ё кывлы?

НАСТЯ. Донтом кампет-преник али мый сийё вайё? Юасян? *(Видзөдө пызан вылө.)* О-о!.. Моресайса царевичёс виччысянныд?

АННА. Пиянөс. Куимнаннысө.

НАСТЯ. Мися жё гозъя гортынөсь.

АННА. Тэ тай нө абу жё видз вылын?

НАСТЯ. Сойөс төрыт вөрзёди, кусыньтны ог вермы. *(Чөв-тө синсө Сердитов вылө.)* Шань жё верөс тэнад, Анна. Баситчөма — банйөм көвдум кодь.

АННА. Нимлун сылөн. Чужан лун дай. Отпырйө.

НАСТЯ. Со мый?! *(Матыстчө өшинь дорын чөла пукалысь Сердитов динө.)* Праздникөн инө, сусед. *(Чупнитө-оқыштө сийөс. Эсся некымынысь лэптыштлө ойзысь Сердитовөс пель-өдыс.)*

СЕРДИТОВ. Өвсьы, Настук... Кылан? Тайкө пельөс орөдас. Кыдзи сөмын тэнө, биа-бордьяөс, Егорейыд терпитө-а?

НАСТЯ. Егорейыд менам со көні. *(Чабыртө кулаксө.)* Паныд кыв шуны эз на лысьтлы.

АННА. Весьшөрө, Настук. Лада Егорейыд тэнад. Ыджыд төвтөг юрсиыс оз вөрзьев.

НАСТЯ. Верөс... Мода вылас сөмын и эм. Кымын во отлаын олам да... *(Пыльсмуно-серөктө. Шөпнитө мыйкө пеляс Анналы.)*

АННА. Енмыслы омөля кевмысян, со и оз сет...

НАСТЯ. Ог эски енмыдлы. Сементө кө эськө удждылн, сэки, гашкө, мыйкө и артмис-а. *(Сералө.)*

АННА. Бызган нем абусө. Йёюк.

СЕРДИТОВ. Тэ кодь калег вомаыс, Настук, оти и эм вольной свет вылас. *(Кепкаасьө, Анналы.)* Пошта вылө ветла. Төдмала, кытчө тайө, морыс, парекодыс воши.

АННА *(видзөдө восьса өшиньө)*. Почталыон Мануй пөль со мянө дзурликтө. Сийө оз-ө төд.

Пырө Мануй пөль. Жебиник ус-тошка, вөня дөрөма, пеля шапкаа. Бокас бшалө письмөяе новлан сумка.

МАНУИ ПӨЛЬ. Видза оланныд, дона суседьяс!

СЕРДИТОВ. Мануй пöль другö, тэ öд должность сертиыд тöдан, мыйла та дыра парекодыс абу?

МАНУИ ПÖЛЬ. Та вöсна и пыри, Степанöвич. Кар гор-улын пö сулалö «Сысолаыд». Мөдöд час нин со. Мый вöсна, омöльыс тöдö.

АННА. Господьöй.

СЕРДИТОВ. Часлы, ачым ветла пошта вылас, тöдмала мыйын делöыс. (Мунö.)

МАНУИ ПÖЛЬ. Воасны виччысянторъясыд, Аннушко, воасны. (Матыстчö öшинь дорö.) Ена жö мича, макар тош, ниа пу быдмö керка дорад. Со кутшöм багатыр! Туганыс небе-саас пыксьö.

АННА. Батылөн пöльыс на садитлöма. Куимсё во нин гаш-кö жолис сэсянь. Нельысь-ö-витысь-ö чардби кучкылöма-и, да абу тай со виöма.

МАНУИ ПÖЛЬ. Вины татшöм багатырöс! Уна сё во на ов, сар-посудар ниа пу! (Копыртчылö öшинь сайын шувгысь ниалы. Гөлöсъяс.)

АННА. Чашка чай он-ö ю, Мануйлöвич?

МАНУИ ПÖЛЬ. Аттьö. Вина тортö колöкö юышта-и. Ыв-ласянь на көрсö кылі. Дай позьö нин мыйкөкерыштнысö — став письмö-газетъяс разöдöма. Кокъяс дзенавтöдз кыскаси сикт кузяыс. Вай, дона ныв, чуньлыс мындаөн көть дарйö-дышт инö. Дзикöдз турдi ывлаас, шонтысьышта.

Настя серöктö.

МАНУИ ПÖЛЬ. Тэ нö мый, Настук ныв, шпыннялан, быт-тьö поп ордын öбедайтöмыд.

НАСТЯ. Дзик жö нин руч кодь тэ, Мануй пöль. Ывлаас пöдан жарысла, а тэ — «турдi». Көть мед пеля шапкатö чөв-тiн, урсалан поводдясö. (Сералö.)

МАНУИ ПÖЛЬ. Пöрысь мортлы шоныдыд, Настук ныв, муса гөтыр кодь жö.

АННА. Дарьясьышт, Мануйлöвич. (Пуктö Мануй пöль во-дзö вина румка.)

МАНУИ ПÖЛЬ. Аттьö, Аннуш. Куд тыр шуд сиа пиян-ыдлы.

АННА. Пасибö, пасибö бур кыв вылад.

МАНУИ ПÖЛЬ. Бласлö кристос... (Юö да дөвöльпырысь акöстö.) Век на, макар тош, важ көра.

НАСТЯ (видлалö семейной фотоальбом.) Петкөдлы пиян-тö, Анна. Абу этйöяс?

АННА. Найö.

АННА (*петкөдлө*). Тайö кыкыс Лёня да Öндрей. Көнкө луныввланын пограничникалоны. Мөдөд во нин. Первойысь вооны гортö.

НАСТЯ. Чиг жö нин öткодьöсь.

АННА. Öти лунö чужлисны да. Öти лунö школаö муницип-ны-и. Öти лунö призывайтчисны. Öтилаын и со служитöны.

НАСТЯ. Тайö чангыль ныра моракыс абу-ö Костя?

АННА. Сийö. Чёрной мореті плавайтö. Караб вылын.

НАСТЯ. Дивö, мый öдьяö совмисны-быдмисны челядьыд. Эг и төд найöс, военной паськөмаöсь да.

АННА. Уна узьтөм вой жö öд коли. Частö лои майшасьны, мукөд дырйиыд сьөлөмыд некытчö оз инась. Лёня Öндрейкөд вöйпырысь быдмисны. Здук кезлө вöли оз öвсьыны. Пыр öта-мөдыскөд чира-венякылöны. А Костя сийö шань характера. Покойник дедыс кодь. Кытчö сөмын мөвпнас эз волив. Коркө, служитнысö мунтөдзыс на, шуö: ме пö, мамö, астрономö велөдча. Коді нö, мися, сийö астрономыс лөö? Кодзувьясө пö сийö енэжсьыс лыддьö. (*Серам.*)

МАНУЙ ПÖЛЬ (*матыстчö нывбабаяс динö, тиöтиш видзө-дö альбомö*). Со кутшөм удал зоньяс, макар тош, вооны! Шу-да гозья ті, Аннушко, Семеныдкөд. Часливитіс тіян олөмас. Мед тайö луныс, челядь котырыдлөн гортö волан луныс, дыр кезлө паметьö коляс! 1941-өд во. Июнь төлысь. Энö вунөдöй.

АННА. Тэнад нö Митрей внукуыд, Мануйлөвич, көні служитö?

МАНУЙ ПÖЛЬ. Мөскуа бердын салдаталö нукöй. (*Перйö зепсьыс письмө.*) Тöрыт на письмө пöлучиті. Гижö: регыд пö воа нин. Ок и овмөдчам ми ськөд сэки тома-пöрыся! Менам öд Митрей нукö чунь öтнас и колис рөдвужысь. Керкаöй кункон, шырьяс весиг пышйöмаöсь гажтөмысла.

НАСТЯ. Кукья-мөскаа дөваөс колö корсьны, Мануй пöль. Мыйкө тай вугралан.

МАНУЙ ПÖЛЬ. Мастер тэ, Настук ныв, кывберитнытö. Кукья-мөска дөва... Хе-хе. Томджык кө эськө Мануй пöльыд вöлі, то тэ кодьтö эськө, макар тош, кокорнитіс на да.

Серам.

НАСТЯ (*друг чепөсийö*). Ой! Сутш кезлө и пыралі, а дзи-көдз ылалі. Яя шыд плита вылын, ставыс көнкө пакталіс. Ме öд мөгөн, Анна: совтö он водзөсалышт? Чепöль весиг гортын абу.

МАНУЙ ПӨЛЬ. Чөскыд шыд пуан Егореюшкоыдлы?

НАСТЯ. Кежав мянө, Мануйлөвич. Чөсмөдышта и тэнө. Ме өд абу скуп.

МАНУЙ ПӨЛЬ. Пола, верөсыд вежөктыны кутас.

НАСТЯ. Тэкөд? (*Вак-вакөн серөктө.*)

Настя босьтө Анналысь сов да Мануй пөлькөд гажаа варовитигтыр муноны. Ывласянь кылө нывбабалөн гора гөлөс. Пырө увья бедя Анфиса тьöt. Ас водзас скөра тойлалө Тимка өс.

АНФИСА ТЬÖТ (*Анналы*). Со, любуйтчы аслад быдтаснад! Смекайтчө пöрысь морт вылас!

АННА. Мыйкө бара пакөститис, Анфиса тьöt?

АНФИСА ТЬÖТ. Зон-посникөд отлаын Тимкаыд менам каньлысь бөжсө сирөн мавтөма. Сэтшөм мича да лада Буско кань вөлі. Ачыс чим еджыд, а пель йывъясас съөдиник-съөдиник чутъяс. А öнi... Мыйö пöри Бускоой! Сэтшөма нин зыртымыськи бөжсө майтөга ваөн,—оз мын. Быттьö напилок.

ТИМКА. Пуртөн колө сирсө вуштыны, Анфиса тьöt.

АНФИСА ТЬÖТ. Пурт-өн?! А орө кө бөжыс? (*Скөра тувкөдө бедьнас джоджө.*) Корся сир дозсө да юр выланьд и путкыльта грекөвөйтысьяслы! Эн кикимеритчөй.

Скөра броткигтыр Анфиса тьöt петө Сердитовьяс ордысь. Кост.

АННА. Тима, мый мем тэкөд вöчны? Став сьөлөмөс нин сисьтин. Кадысь водз лоө пöрысьмыны... Часлы вот, вокьясыд воасны да... (*Вирскөба пырө Сердитов. Сийö мыйөнкө зэв ёна шызьёма.*)

АННА (*верөсыслы*). Көн нө парекодыд? Семö... Мый нө лои? Чужөм вылад вирпас абу...

СЕРДИТОВ. Анна... Сöмын на юөртисны Москвасянь радио пыр... Война...

З а н а в е с .

Мөд картина

Занавес воссытөдз сцена шуйга вылө петө стрөг чужөма мужичөй.

МУЖИЧÖЙ (*чорыд гөлөсөн*). Со нин куим во Сöветскöй войскаяс нуөдоны вир кисьтана тыш гитлеровскöй полчищескөд.

Висътавны позытём съёкыд военнõй вояс... Уналы, вель уналы ковмис нин сетны ассыныс олõмсõ чужан му вõрõгыс дорйигõн. Война заводитчõм бõрын первойя тõлысьяснас на геройяс смертыõн пõгибнитисны Сердитов вокъяс — пограничникъяс. Пõгибнитисны фашистъяслы паныд чорыд тышын.

Налы, Эжва вывса зонъяслы, вõли кызь õти арõс.

Воссьõ занавес. Декорацияыс воддза картинаыслõн. Вõчсьõ тõлын. Рыт. Сердитовъяс керка пытшкын немтор пõшти эз вежсьы. Сõмын стенысь õни позьõ аддзыны Сердитов пиянлысь — Лёнялысь да Ондрейлысь — ыдждõдõм кык фотография.

Пырõны Анна да Евлампий Федорович Рочев. Найõ тõвса паськõмабсь. Анна ёна вежсьõма: вомдор пельõсьясас артмõмабсь чукыръяс, синъясыс стрõгõсь.

АННА (*пõрчысьõ*). Кульсьы да шонтысь, Педõрõвич.

РОЧЕВ (*мудзõмпырысь пуксьõ улõс вылõ. Перйõ зепсьыс табак кõшель*). Тшынасьыштны позьõ, Анна?

АННА. Тшынась, тшынась. (*Ышловзьõ*.) Рад нин и табак тшыныслы. Семен со коймõд во абу гортын, а Тимкалы воддзык на тшынасьнысõ. Устõм-тоштõм на. (*Пуктõ сы водзõ пепельница пыдди тыртõм консерв банка*.) Чай стõкан ю, Педõрõвич? Пачõ суйлõ да эз на удит кõнкõ кõдзавнысõ.

РОЧЕВ. Аттьõ. (*Пõрччõ пальтосõ*.) Тимкаыд нõ абу гортын?

АННА. Асывнас райцентрõ мунис. Военкоматõ корõмабсь. Оттшõтшьясыскõд.

РОЧЕВ (*кост бõрын*). Кымын арõс сылы?

АННА. Дас квайт тырис. Пõкрõв лунõ.

РОЧЕВ. Да...

АННА. Чайтан и сылы... кузь туйõ петны ковмас?

РОЧЕВ. Вõйна, Анна. Вõйна... Да тэ эн мыйкерт водзвывсõ... Успокоитчы. Дас квайт арõсаясыдлы, чайта, кадыс эз на во. (*Матыстчõ стенин õшалысь фотографияяс динõ*.) Семеныд тõдõ нин на йылысь?

АННА. Кык во чõв олõ. Пыр ылõдлõ... Сэсся — юõрти. Асыаньыс тшõкыдакодь письмõясыс волõны.

РОЧЕВ. А Костясянь? Онõдз нинõм абу?

АННА. Костя... (*Босьтõ пызан йõрысь конверт да перйõ сзтысь бумага лист. Мыччõ Рочевлы*.) Со тай кутшõм юбр воис. Вежон сайын.

РОЧЕВ (*лыддõбõ*). «...Сообщаем, что ваш сын Константин Семенович Сердитов пропал без вести».

АННА. «Пропал» пõ тай. А кытчõ пропал? Гашкõ карабсõ,

көні Қостя моракаліс, путкыльтіс-керіс пеж фашистыд да? Чёрной морейд пьдөстөм — джуджыд пө тай шуоны. Абу мияк Эжваным кодь. Ю чайсө, Педөрөвич, ю.

РОЧЕВ. Колө кужны виччысьнытө, Анна.

АННА. Дерт нин эськө виччысян да. Оз эскыссы, мый и сійөс тшөтш...

РОЧЕВ (*торкө*). Некрытчө эз вош Қостяйд. Пызйө-нөйтө көнкө кортөм гөстьясөс. Да сідз, мый... (*Шеныштө кинас.*) Вот аддзылан: бур юөр на воас. (*Друг, стрөга.*) Пуксьыв вай матөджык, Анна. Варовитыштам. И сідз, талунсян тэ — колхозса пред.

АННА. Ог төд, мый и шуны, Педөрөвич, та кузя. Пукала талун собрание вылын и друг кыла ассьым овөс...

РОЧЕВ (*нюмъёвкерө*). Повзин?

АННА. Нем виччысьтөм вөлі. Вескөдлыны быдса овмөс-өн... Татшөм сьөкыд кадө...

РОЧЕВ. Кодлы өні кокныд? Сиктса войтыр тэнө бөрйисны. Отсөгласөн. Эскөны тэныд, коммунисты. Тайө — главнөйыс.

АННА. Ме ог пов. Тырмас-ө сөмын сямлунөй? Ачыд аддзан: мужик рөдсьыс сиктын Мануй пөль и коли со.

РОЧЕВ (*ышловзбө*). Мануй пөль... Дзыкөдз сійөс шогыс кусыньтіс. Эн кывлы? Похороннөй воөма. Талун.

АННА. Чөв, чөв!

РОЧЕВ. Днепр форсируйтөгөн Митрей внукуыс усьөма.

АННА. Господьой! Öти вердысь-юкталысь и вөлі мортыслөн дай сійөс пеж ловьясыд сөйисны. Тэ көть, Евлампий Педөрөвич, пуля улас весьшөрө юртө эн суй. Бөр гортө воөй став мужикьяскөд. Семенөс кө аддзылан, висьтав, мед видзас асьсө. (*Видзөдлө стенин өшалысь фотографияяс вылө.*) Налы тай эз удайтчы-а...

РОЧЕВ. Гитлерыдлөн сювйыс вөснөйыд ставнымөс бырөдны.

АННА. Кор и помыс воас — гырдөсь синьяса тайө гундырыслөн?

РОЧЕВ. Регыд нин, чайта. Москва дорын сылысь өти юр сөтісны, Сталинградын — мөдөс. Сөтасны и мукөдсө. (*Джодж кузя ветлөдліг.*) Мый ещө көсйи тэныд висьтавны... Да, быд шайт, быд көпейка, Анна Михайловна, видзө артельнөй касасьыд пөльзаөн, төлкөн.

И главнөй озырлунсө колхозлысь — му — видзө синтө моз, энө эндөдөй. Олөй дружнөя, сөгласөн. Помнитөй талунья могсө: «Ставсө — фронтлы! Ставсө — Победалы! Қымын өтув

да дружныя ставон кутам уджавны, ёнмодны тыл, сымын оиди ми одолитам врагос».

АННА. Ми восна эн тождысьой. Асьныд, мужичойяс, оиди-джык тувчой голя выланыс ворог котырлы.

РОЧЕВ (*насыгасьо*). Атьо чайсьыд, козяйка. Унатор кос-ии мунтодз висьтавны, да сидзи со эг и путьмы.

АННА. Сёр-о водз аски петан сиктысь, Педоревич?

РОЧЕВ. Дас час асымын шуисны.

АННА. Колльодам. Став сиктон.

Рочев мунё. Кост. Анна босьто комод вылысь зеркало. Видзодо аслас строг чужом выло. Нуодо кинас дзормыны заводитом юрс кузяыс. Пыро кинас сумкаа Настя Коскокова. Сы выло видзодлгон ньоти оз тодчы, мый борья куйм воон тайо том нывбабалон обликын мыйко вежис: сэтшом жо серамбана, варов.

НАСТЯ. Гортын, виль пред? Кывлі, кывлі. Чоломала! (*Крепыда кутло кисо Анналысь.*)

АННА. Районсянь, Настук?

НАСТЯ. У-у.

АННА. Тшоқыда кутин сени вошласьны. Унаысь казявлі: токотьо уджьяс помасисны — и те нин товзян райцентрö. Висьтав, медборын, соссытөг: эз-о нин муслун озын код динö ко?

НАСТЯ (*серокто*). Шуан жо, Анна. Верстьо мужика-зонмаыс они ачид тодан конось. (*Друг, строга.*) Дай менам верос эм. Егорейон сийос шуоны. (*Ышловзьомон.*) Мыжа ме сы водзын, Анна. Эг куж донъявны ас кадö. Они ко эськө орччон вöлі Егореюшкой, эг жо нин скупитчы муслун вылас да.

АННА. Кульсьы. Тешкодь те талун, Настук.

НАСТЯ. Збыльсь? (*Судзодо зепсьыс ичотик зеркало да видзодчо.*) Кывзы, Анна. Кыдзи те чайтан? Мичлунос менсьым эз на вушты войнаыс?

АННА. Мый текод талун, Настук?

НАСТЯ. Мекод? (*Сьолмсяньыс серало.*) Ме од кародз торыт ветлі-и. Тодан? Карти покаживайтигон паныдаси оти мужичойкод. Е-он сэтшом! Чужомыс польтчöма, быттьо ыргон самовар. Сёрнио воим оттор-модтор йылысь. Те, по корошая девушка, друг шуо меным. Но и мый, мися, корошая ко? И те гогорвоан, сывъялис сийо мено ош моз да кыз льобнас окасыны суйсьо. Яндысьтом бугыль, мися, те! Веросьясным миян фронт вылынось. Гитлеркод воуйтоны, а те... Кыдзи тай лособта сылы польтчöм чужомас! Кий быдон дзеналис. (*Сывъяло Аннаос.*) Мый сидзи видзодан аслад Настя суседка выло,

колхозса председатель ёрт? (*Перйё сумкаысь бутылка да пук-тö пызан вылö.*) Вай румкаястö.

АННА. Абу-ö вина?

НАСТЯ. Вина-ö, карасин-ö — ачым ог тöд. Кутшöмкö тьö-тöлысь ньöби. Пöла увсьыс гусьöник вузаліс. Карса базарын. Кыксё шайт кульыштіс тайö пув васьыс. Но ньöти абу жаль. (*Восьтö бутылкасö да виччысьöм пырысь исалö.*) Сулödöм вина, буракö, огö кулöй. (*Ачыс вайö пызан вылö румкаяс, Анна — капуста тасьті.*) Менам öд, позьö шуны, нимлун талун. (*Сетö Анналы кутшöмкö документ. Мöдыс тэрыба лыд-дö. Сэсса кыпöдö синъяссö Настя вылö, быттьö первойысь сійöс аддзö.*)

АННА. Медицинскöй сестра?..

НАСТЯ. Да! Анастасия Коскокова помаліс медицинскöй сестралысь курсьяс. Аски-аскомысь — фронт вылö. Тшöктісны лоны дасьöн. (*Кисьталö вина.*)

АННА. И некодлы кыв ни джын та йылысь?

НАСТЯ. Полі: друг оз босьтны менö фронт вылас. Со и эг кöйы кадсьыс водз больгыны.

АННА (*ышловзьö*). Настук, Настук... Öтчаяннöй лов тэ. (*Лэптö ассьыс румкасö.*) Тэнад фронтöвöй шудлун вöсна, медицинскöй сестра! (*Юöны.*)

НАСТЯ. Дьöгöдь кöра. Тьпу! Став вомöй пежасис.

АННА. На, пожъяв горштö чайнас. (*Серам.*) Он пов война вылас муннысö?

НАСТЯ. Ачyd тöдан: бöрдьысь гортö оз коль. Вöльнöй лэбач кодь. Ставыс сьöрысь.

АННА. Оз-ö таркөдчы кодкö? (*Петалö öдзöс сайö да пырö Анфиса тьöткөд. Сылөн киас нейджыд тубрас.*)

АНФИСА ТЬÖТ. Тэнö пö, Анна, колхозса предö бöрйö-маось?

АННА. Сідз тай.

АНФИСА ТЬÖТ. Ошкана тор. Кывлі, төнлун фронтлы кзиньяс чукөртöмыдöсь. Ме висьöдчикодь да эг вермы ассьым пайöс вайны. Со и лөкті...

АННА (*торкө*). Анфиса тьöt, вайöмтортö колö сетны сикт-советö либö колхозса правлениеö.

АНФИСА ТЬÖТ. Тэ, Анна, эн, этійö... мыйкерт... Ме öд эска тэныд, кыдзи колхозса предлы, коммунисткалы. Но со снич выль шушун. Ньötчыдысь на кышавлытöм. Нель восьми-на табак...

НАСТЯ (*пыльсунё-серөктө*). Колантор тай тэнад шушун-ныд. Серам петкөдлан...

АНФИСА ТЬӨТ (*стрёга*). Тэ, Настук, вывтисө эн гөрдлы. Мывкыдыд дзик жө чикыш бөж кузьта, видзөда да. Кы! Шущун... Зэв на вермас згөдитчыны салдатлы. Нямөд вылас коть. Вöйна вылад, ме бура төда, дөра торйид вывти коланатор. Торйөн нин көдзыдыяс дырйи.

АННА. Весьшөрө тэ, Настук, сералан. Збылысь, и шушун пöльза вылө мунас.

НАСТУК (*Анфиса тьөтлы*). Эн скöрав. Ме öд шуткаөн.

АНФИСА ТЬӨТ. Вöйна мунö, а тэ «шуткаөн»... (*Перйö кыськө зэв пыдысь ёкмыль да разьö сийöс. Сетö Анналы бумага деньга чукөр.*) На, Анна. Ставсө сета Гөрд Армиялы отсөг вылө. Мый чөжлі-чукөртлі. Дас тысяча тані.

АННА (*видзөдө деньга чукөр вылө, сэсья синсө вештö Анфиса тьөт вылө. Чöла*). Лышкыд сьölөмыд тэнад бур тор вылас, Анфиса Питиримовна. Сöмын ... колö-ö ставсө? Öд тэ öтка...

АНФИСА ТЬӨТ (*торкө, стрёга*). Босьт. Ме öд абу на китöм-коктöм. Верма на ачымöс верднысö. Дай таын öмöй делö-ыс, Анна Михайловна? (*Матыстчö Анна дорö, спокойнöя*.) Деньгаторйöй кö отсалас гөрд армеечыяслы лишнöй пуля Гитлерлы плешкас колскыны, зэв нин рад лoа. (*Кыдзи пырис, сідзи жö стрёга, спокойнöя мунö*.)

Кост.

НАСТЯ (*мый йылыськө мөвналö*). Омöля жö ми төдiм, Анна, öта-мөднымöс. Войнаөдзыс. Зэв омöля...

АННА. Да...

НАСТЯ (*сьöкыда ышловзьö*). Муна сэсья. Вои, да гортö öд эг на и пырав.

АННА. Водзлань, Настук.

НАСТЯ (*мунö öдзöслань, бергөдчылö*). Ёгорейсянь коймөд төлысь юөр абу. Эк, вöйна, вöйна, кор тэныд и помыс волас-а. (*Мунö*.)

Анна идралö пызан вылысь. Сэсья пырö орчча жырйö. Кост. Пырö Тимка. Киас сылөн шынель. Чöланик пөрччö пальтосö да шынелясьö. Сийö сылы пöшти коклябөрөдзыс.

ТИМКА (*горөдö орчча жырйö*). Мамö! (*Анна петö да чöла видзөдө пыис вылө*.) Мамö... Ме доброволечö гижси. Фронт вылө ковмас... Сöмын тэ, верман кö, эн ёнасö видчы. Бөр воа!

Быть! (Кост бõрын, чõла.) Мый сідзи видзõдан ме вылõ, мамõ?..

АННА. Тима, тэныд дас сизим арõс...

ТИМҚА (пуксьõ мамыскõд орччõн, лõньõдõ сийõс). Абу дас сизим, мамõ, а дас кõкъямысõд нин. Дай ог ме õтнам мун. Аслам õттшõтшъяяскõд. (Мелиа.) Мам, тэ пыр на менõ чельдь туйõ пуктан...

АННА. Кыськõ шынель нин удитõмыд судзõдны-и?

ТИМҚА. Военком Ульныров ёрт сетис. Босьт пõ. Тешкодь сэтшõм сийõ. Чукõртис миянõс и шуõ: тi пõ Эжваса зонъяс, ставныд геройясõн лõйй!

АННА. Ульныров... Тõда сийõс. Войнаõдзыс сиктõ волис.

ТИМҚА. И тэно тõдõ. Шуõ: чолõм пõ висьтав мамыдлы. И ещõ шуис: тэ пõ Тимофей Семенович, вокъясыд моз жõ тышкась фашистъяскõд. Повтõг да смела. Водзõс босьт на вõсна.

АННА. Тимофей Семенович... (Ышловзõ. Кост бõрын.) Кор салдатскõй ноптõ тэныд лõсьõдны?

ТИМҚА. Военкоматысь повестка воис. (Кост.) Мам, тэ эн видчы. Эн шогсы... (Сувтõ джодж шõрõ.) Воа гортõ геройõн.

АННА (кывзысьõ). Локтõ кодкõ. (Пырõ Мануй пõль. Сийõ лётйысьõм пася, шай-паймунõм чужõма.)

ТИМҚА (чолõмасьõ Мануй пõлькõд. Шапкаасьõ. Мамыслы). Ме, мамõ, тшук кежлõ Паш Вань ордõ петала. (Тимка мунõ.)

МАНУИ ПÕЛЬ (колльõдõ синъяснас Тимкаõс). Абу-õ Тимка пиыд, Аннушко?

АННА. Сийõ.

МАНУИ ПÕЛЬ. Генерал кодь. Шынеля...

АННА (сюся видзõдõ Мануй пõль вылõ). Водзõ прõйдит, Мануйлõвич. Пõсь чайõн пõттшуйтõда.

МАНУИ ПÕЛЬ. Пõсь чайыд лõсялõ. (Пõрчысьтõг пуксьõ улõс вылõ. Аскежсьыс моз.) Ывлаыс талун тшыг кõин моз омлялõ. Турõб. А ме, Аннушко, нёрпавны мыйкõ кути. Йирмõг босьтõ. Со кызди, макар тош, треситõ. Бытьтõ йи суйõмаось питшõгõ. (Топыдджыка павтыртõ пасьõ.)

АННА (пуктõ сы водзõ чай чашка). Ю õдийджык, Мануйлõвич, шоналан.

МАНУИ ПÕЛЬ (шонтõ кияссõ пõсь чай чашкаõ кутчысьõмõн). Аттьõ, дона ныв. Қывлiн? Митрей нуклõн шудыс абу жõ вõлõма.

АННА. Кывлі. Кымынөн нин мян сиктысь юрсö пуктісны.
Господьй!

МАНУИ ПÖЛЬ (*кыскö питшөгсьыс бумага лист*). Аслым
ас киясөн и вайи пошта вылысь тайö казенной бумагасö.
Храбрöйяс смертьөн пö, юортöны, пöгибнитöма! Со кызд!

Храбрöйяс смертьөн! Да... Мөвпалім: овмөдчам деда-нука,
воас да... Аннушко, дона ныв, чөвт вай ме вылö кутшöмкö
дукöс. Көзöдысь моз кöдыдыс петö со этатысь. (*Зырало ки-
нас морöссö.*)

АННА. Пырысь-пыр, Мануйлöвич. Пырысь-пыр... (*Тэрыба
пырö орча жырийö.*)

Кост.

МАНУИ ПÖЛЬ (*нылалö пöсь чай. Друг чеччö улöс вы-
лысь. Став сёлöмяныс*). Россия вылö пеж кияс лэптыны!
Пидзöс вылö сувтöдны? Миянлысь войтырöс?! Э-к, макар
тошъяс... Кыланнды?! Со сар-государ ниа пу... Кымынөд нэм
нин сулалö! И некутшöм лёк бушков оз кусынт багатырöс.
Сидз жö и Россияным... Некод водзын сійö... оз кусынтчы!
Некор! Тайöс ме шуа, Мануй пöль... (*Пуксьö улöс вылö, тэры-
ба нылалö чашкаысь чай. Нем виччысьтөг чашкаыс вильс-
көбтö-усьö сы киясь. Мануй пöльлөн юрис лётмунö пызан
вылö. Сійö бытьö унмовсьö.*)

АННА (*киас дукöса, петö орча жырийысь*). Мануйлöвич!
Унмовсьöма... (*Чөвтö дукöссö сылы пельпом вылас. Сэсся
сюся видзöдлö чөв олысь старик вылö, вөрзбөдö сійöс сос пö-
лöдыс да повзбө. Мануй пöльлөн кияс öшиö покойниклөн
моз.*)

Занавес.

Коймөд картина

Занавес водзын — мянлы бура нин тöдса олöма мужичöй.

МУЖИЧÖЙ (*кыпыда*). 1970-өд во. Май. Страна пасйö
гитлеровской Германия вылын Победа лунсянь кызь вит во!
Кызь вит во... Уна, вель уна ва визувтис сійö кадсяныыс, кор
Сöветской Вооруженной вынъяс пасьвартисны врагöс.

Пöрысьмисны война вывса ветеранъяс. Пöрысьмисны и спектакльса миян геройс. (*Ачыс восьтö занавес.*)

Сердитовъяс керкаын мыйсюрö вежсьöма. Миянлы паныдöн тумбочка вылын телевизор. Стенысь адзам Сердитов пиянлысь нель фотография.

Сэни жö Ю. А. Гагаринлöн ыджыд портрет.

Сцена вылын Анна. Сийö пöрысьмöма. Но арлыд вылö видзöдтöг, пельк вöраса на. Кöзйякаыс талун, тыдалö, вичысьö гөстьясöс: лöсьöдö — мич-мöдö пызан.

Пырö Сердитов. Сийö ёна кодь жö вежсьöма: усьяссö да юрсö быттöлым бусöн пудритöма, чужöмсö визьйöдлöмаöсь джуджыд чукуръяс. Веськыд кнас Сердитовлöн кöзйяственной сумка, шуйгаас — дженьыдик бөдь, код вылö пыксьö улич кузя ветлөдлгöн. Оти кок пыддиыс — протез.

СЕРДИТОВ. Школьникъяскöд паныдасылі клуб дорын. Тайкө пикö воштасны. Волöй пö Семен дядь талун школаö дай ставыс. Миян пö Победа лунлы рыт сийöма. Колöны война вывса ветеранъяс.

АННА. Ветлы дай. Кадыд эм, майбыр. Важöн пенсия вымын.

СЕРДИТОВ (*нюмъялö*). Бара кутасны юасыны: кызди Берлинöдз воин? Мыйла Гитлерöс ловйöн эгö кутöй? Мый вöсна орденъясöн наградитисны? Быд во öтитор. Кывийöй нин гаддясис.

АННА. Ачыл небось рад, корöны да.

СЕРДИТОВ. Дерт жö. Оз вунöдны пöрысь салдатöс. Кхм. (*Зеркалö водзын читкылялö усьяссö.*)

АННА. Ставсö ньöбин, мый тшöктылі?

СЕРДИТОВ. Унджык на. (*Перйö сумкаысь вина сулея да пунктö пызан вылö.*)

АННА. Курыдторйыс öд эм нин, Семö.

СЕРДИТОВ. Гашкө згөдитчас да?

АННА. Ачыл кө он ышты. (*Стрöга.*) Войт тэныд оз позь. Помнитан, мый врачыл шуис?

СЕРДИТОВ. Врач... Кадысь водз ті ськөд, старука, гуö менö мыйкертанныд. Тайöс оз позь, сийöс оз позь. (*Матыстчö гөтырыс динö. Сьölөмсяныс.*) Гөгөрво тэ, Анна: ыджыд праздник талун. Победа лун! Кызь вит во сайын враглы смертнöй приговор кырымалім... (*Друг кутчысьö морöсас.*)

АННА. Шулі али эг тэныд? Эн, мися, волнуйтчы.

СЕРДИТОВ (*сералö*). Врач öтарö жö дольö: эн пö волнуйтчы. Быттö ме этийö улöсыс кодь ловтöм лов.

АННА. Кыззысьны колö врачыслысь. Көсьян кө овны.

СЕРДИТОВ. Öдвакө кык нэмтö удайтчывлö кодлыкө овны. А тэ, старука, менам дзоньвидзалун вöсна весьшөрö по-

лан. Вöвлöм артиллерист — гвардеец Семен Сердитов ассыс пайсö олас на.

АННА. Евлампий Педөрöвичтö да Настуктö чукöстин-ö?

СЕРДИТОВ. Пырысь-пыр пö локтам. Сиктсöветса предкöд паныдасьли-и. Некор, мися, он пыравлы мянö. Талун кöть кежав. Победа лун кузя. Эм мый йылысь казтыштны. Öтла-ын батыскöд Берлин штурмуйтiм.

АННА. Кöсйысис?

СЕРДИТОВ. Эз. Аслам пö гöстьяс лоöны. И тöдан мый сийö меным шуис?

АННА. Мый нö?

СЕРДИТОВ. Тэ пö тарыт Степанович гортсыд некытчö эн мун. Звöнитлöмаöсь сылы райцентрсянь, тшöктöмаöсь висьтавны: гöсть воас мянö. Москваысь.

АННА. Москваысь? Гöсть?

СЕРДИТОВ. Сiдз тай шуис-а.

АННА. Господьöй! Кутшöм мог нин суис сийöс мянöдз-а?

СЕРДИТОВ. Мый нö чегсин? Воас да аддзам кодi сийö. Пызаныд дась-ö тэнад?

АННА. Дась, дась.

СЕРДИТОВ. Вай меным орденъяса пинжакöс. (*Анна пырö орча жырйö. Сердитов зеркалö водзын бара читкылялö ассыс усомъяссö. Вомгорулас нузгö-сьылö кутшöмкö марш.*)

АННА (*киас пинжака петö орча жырйысь, видзöдö верöс вылас. Серöктö*). Оз нин читкылясьны усьясыд, дедö, оз. Пöрысь каньлөн моз увлань люв-ляв öшöдчöмаöсь. Он кö со этадзи сунисөн кöртовт помъястиыс да вывлань лэптышт.

СЕРДИТОВ (*нюмгөвтö*). Кольöма кадыс: абу нин гвардейскöй ногаöсь. Н-да.

Анна отсалö сылы пасытавны орденъяса пинжакöс. Сердитов прöйдитчö джодж кузя. Сэся тшапа видзöдлö гöтырыс вылö.

СЕРДИТОВ. Кутшöмджык?

АННА. Герой! (*Ышловзьö*.) Пияныд эз жö эськö, дерт, лишнöйöсь вöвны талун праздничнöй пызан саяд да. Нельнанысö тай нуис. Лёк бушколыс. (*Чышгян помнас чышкалö сингьяссö*.)

Сердитов пунктö кисö гöтырыслы пельпом вылас. Кыв шутöг такöдö сийöс.

Кывзы, Семö. Гашкö, Костяыд ловъя на көнкö да? Мортыд öд абу ем. Кытчö сийö вермис вошны-кернысö? Öтнас йылысь

өд сэтшөм юөрыс воліс: пропал пö без вести. Пыр думайтсьö: ловъя кö, мися, сійö...?

СЕРДИТОВ (*чöла*). Весьшөрö тэ, Анна, этійö... öнөдз надейтчан. Весьшөрö. Мөдарьюгыдсьыс, ачыд төдан, некод на эз косавлы. Тырмас та йылысь. Гөстьяс со он и төдлы пырасны, а кöзяйка вазьöм синъяса. Вайөд асьтö пöрадокö. Со кодкö локтö нин.

Анна мунö орчча жырийö. Ывласянь пырö Евлампий Федорович Рочев. Сійö орденъяса да медальяса жö.

РОЧЕВ (*вöчö Сердитовлань воськов. Шуткаөн. Гораа*). 126-өд гвардейскöй стрелковöй дивизияысь 43-өд полклөн коймөд батальонса вöвлөм сапёр Евлампий Рочев тиян корөм серти воис!

СЕРДИТОВ. Аа-а! Абу на вунөдöмыд, сапёр.

РОЧЕВ. Вунөдны? Татшөм лунö? Ставыс, зонмö, дум вылын. Батальонлөн боевöй туйыс, кöни служиті. Фронт вывса другъяс-тöварышъяс. Ловъяяс и кулөмаяс. И тэ гөгөрвоан, Степанöвич: кызь вит во сайын война помасис. А ме, тэ эскан, пыр на мукөддырйиыс воюйта. Вөтөн. Төнлун сöмын унмовси, пыр и заводиті вөтасьны: пукталім ми ёртъяскөд асланым позицияяс водзö минаяс. Медым враглөн танкъяслы туйсö потшны. Ладнö. Командованиельсь приказ лючки-бура выполнитім и рушку вылын бөр, сідзкö, уям-кыссям асланым окопъясö. И друг, колö жö татшөмторйислы лоны, ачым веськалі аслам киясөн пуктөм мина вылö. Пöсь чепöсийс.

Пом, мися, воис тэныд Евлампий Рочев. Кыдзи тай резьöбтас-тымöбтас! Эскан? Узиг кості паччөр вылысь веськыда джджö грымгыси-уси. Вои ас садьö, малала ачымöс гөгөрбок — ловъя. А старукалөн повзьöмысла синъясыс кольча кодьöсь.

Кыкнаныс сералöны.

СЕРДИТОВ. Мөдысь көть эн прöступитчы, Евлампий. Вөтъясыд тэнö збыльвылö немортö вайөдасны. Карад ветлін да мый сэсса шуис хирургыд?

РОЧЕВ. Локті ме больничаö. Пыри хирург дінö. Тэ, мися, тöварыш доктор, он-ö вермы вöвлөм фронтовикöс осколокысь мездыны. Кызь квайт во нин новлөдла тайö ковтөмторсö ас пытшкын. Көнджык нö пö сійö тэнад поздысьöма?— юалö. Этані, мися, петкөдла. Ачым кыла: абу нин сэні осколокыс, кытчөкö мөдлаö трустыд удитöма исковтны. Корсим, корсим

да сідзи эг и аддзё кёні мый сійё дзедзясьё. Мёдысь тай корис волены-а. А меным, веськыда кё шуны, и веськодь. Мед бергалё-исласьё ме кузя мыйдта колё. Дай велалі нин ме сы дінё, Степанёвич, кыскасны кё, гажтём лоо... (Серам.) Пызаныд, видзёда, дась, а кёзьяйка...

СЕРДИТОВ. Жырыын сійё. Вежсьё. Анна! (Рочевлы.) Настук мыйкё сёрмодчё. Кёсийс жё пыравны.

РОЧЕВ. Миянысь кындзи нёшта кодкё лоас оз?

СЕРДИТОВ. Ог тёд, збыль шуис-ё, шутитіс-ё сиктсөветса пред: виччысь пё тарыт ыджыд гёстьёс Москваысь.

РОЧЕВ. М-москваысь? Он тёд коді? Оз-ё нин ачыс оборона кузя министрыс лок гёститны тэ ордё, Степанёвич? Чолмавны тэнё, пёрысь воякаёс, Победа лунён.

СЕРДИТОВ. А мый нё коть. Министрыд өд, Евлампий, ми вок салдатыдлы, абу на өтдор морт. Победасё өтвылысь дорим. Сідзкё оз ло грек ськөд и румка сайын пукавны — варовитыштны.

Пырё Настук... Анастасия Мефодьевна Коскокова. Ар ветымын нин тайё нывбабаыслы. Руд костюмас сьлөн пысалёма кунм медаль.

КОСКОКОВА. Бур лун, войनावывса геройяс! (Сердитов да Рочев видзөдлөны өта-мөд выланьс. Чөв олөны, быттё эз кывлыны пырысьлысь кывгьяссө.) Кывнытё нбылыштінныд али мый?

СЕРДИТОВ (Рочевлы). Вунөдёма.

РОЧЕВ (Сердитовлы, ышловзёмөн). Сідз тай.

СЕРДИТОВ (Коскоковалы). Ог гөгөрвоёй: коді тэ сэтшөмыс?

КОСКОКОВА (сералё). Кыдзи — «коді»? Выжывминныд али... А-а! Мыжа. (Петалё өдзёс сайё да пыр жё бөр пырө. Гораа.) Ромодано-Киевскөй краснознаменнөй дивизияысь 325-өд батальонса санинструктор Анастасия Коскокова воис!

СЕРДИТОВ (Рочевлы, дөвөльпырысь). Абу на мыйкертёма...

РОЧЕВ. Төдө на, вөлөмкё, службатё. Молодеч! (Серам, Гөлөсгяг.)

СЕРДИТОВ. Видзёда, Настук, и дивуйтча: век на тэ...

КОСКОКОВА. Дас кёкъямыс арёса ичмонь кодь?

СЕРДИТОВ. Ветымын арөстё, Евлампий, сё збыль, оз на позь сетны.

ЕВЛАМПИЙ. Оз на. Бандзибгьяссө быттё асья кыа окыштёма.

КОСКОКОВА. Олөмсө ме радейта. Со мыйла и оз босьт менө пöрысьлуныс.

СЕРДИТОВ. Воши менам көзьяйкайй. (*Орчча жырйö.*) Анна! Ылалин кө-а. Гөстьяс воисны.

Анна петö. Сийö пемыдлöz платьеа. Морöсас «Великöй Отечественной война кадö доблестной уджысь» медаль. Гөлöсьяс.

РОЧЕВ (*Сердитовлы*). Гөрдитчы аслад гөтырөн, Степанöвич. (*Индö Анналөн морöсын öшалысь медаль вылö.*) Тöдан-ö тэ кутшөм доныс тайö медальыслөн? Муним ми, мужикьяс, фронт вылö, а сийö колис колхозса предөн. Куш нывбабаяскöd да зон-посникöd...

АННА (*торкö*). Ми öд тані воюйтим жö, Педөрöвич. Öти мөвп вöли ставлөн: фронтлы отсавны. Öни на быттö син водзын: покониचा Анфиса тьöt фронтлы козиньяс чукөртигөн ассьыс став деньгасö сетис. Медбөрья көпейкаөдзыс. Көть тшыгсö пыкис мукөдьяс моз жö. Помнитан, Настук? Кышавлытөм шушунсö вайис-и. Бөрд көть серав.

КОСКОКОВА. Позьö öмöй вунөдны Анфиса тьötös.

АННА. Вароввим тай. Пуксялöй пызан саяс! Евлампий Педөрöвич, Настук... (*Ставөн пуксялöны. Сердитов кисьталö вина. Кост*).

СЕРДИТОВ (*сувтö, стрöга*). Ёртьяс! Казьтыштамöй талун найос, кодьяс öни абуөсь мянкөд орччөн. Тэнсьыд верөстö, Настук, Егор Коскоковös...

КОСКОКОВА. Тиянлысь пиянтö...

РОЧЕВ. Ставнысö, кодьяс эз воны бөр Эжва вылö. Кодьяс сетисны ассьыныс олөмсö чужан му вöсна.

Чокайтчытөг чöла юöны. Кодкө таркөдчö. Сердитов гөтырыскöd петöны пызан сайысь. Пырö погоньястөм шынеля олöма мужичöй.

МУЖИЧÖЙ. Позьö?

АННА. Позьö, позьö. Прөйдитöй водзлань.

МУЖИЧÖЙ. Извинитöй, мый ме... Сердитовьяс тані олöны?

СЕРДИТОВ. Тані. Ти — Москваысь?

МУЖИЧÖЙ. Да. Отставкаын полковник Петр Андреевич Русиянов.

АННА. Ру-сиянов? Русиянов... (*Верöсыслы.*) Помнита, Тимкаыд öти письмöын казьтылис тайö овсö...

РУСИЯНОВ. Тимофей Сердитов?

СЕРДИТОВ. Пиным вöли сийö мян. Тимка.

АННА. Ти... пөрччысьöй, Русиянов ёрт.

Анна отсалö пöрчысьны. Русиянов кнасьö пызан сайын пукальсь Рочевкöд да Настуккöд. Сэсся матыстчö Сердитов гозья динö.

РУСИЯНОВ (*сюся видзöдö на вылö*). Со ме и аддзыси Тимофей Сердитовлөн бать-мамкöд. Анна Михайловна и Семен...

СЕРДИТОВ. Степанович.

РУСИЯНОВ. И Семен Степанович (*копыртчылö*.) Сидз вот артмис... Öти кывйöн кö, ме вои копыртчывны тиянлы. Дерт, воöмыс меным лоис немвиччысьтöг. (*Здук кезлö чöв усълö*.) Войналөн медбöрья воас ме вöли 4-öd гвардейскöй ударнöй танкöвöй группаса командирөн. Сэни воюйтис и тиян пиньд — радöвöй Тимофей Сердитов. Пöгибнитис сийö... Извинитöй, та йылысь, дерт, абу көкни öни тиянлы...

СЕРДИТОВ. Висьталöй, Русиянов ёрт.

РУСИЯНОВ. Пöгибнитис война помасьöм бöрын нин. Германия капитулируетöм бöрын миян танкöвöй войскаяс, кызди ти тöданныд, тэрмасисны Чехословакиялөн столицаö — Прагаö. Отсавны Прагаса олысьяслы, кодьяс сийö здукас нуöдисны сьökыд тыш карö поздысьöм фашистскöй группировкакöд. Туйын пехотинецьяса водзын мунысь танк, көни ме вöли, жугалис, Чехословакияса Банска-Бистрица карсянь неылын, вөр дорын. Петі ме танкысь и друг гөгөр швичкыны кутисны пуляяс. Лыйлисны вöрсянь, кытчö вöли дзесбьöмаөсь фашистскöй автоматчикьяс. Найö, тыдалö, гөгөрвоисны, мый тайö танкыс группаса командующöйлөн... (*Неуна чöв олыштöм бöрын*.) Спаситис менö сэки том салдат. Помнита, сийö чеччыштис танк-лөн мыш вылысь да тупкис менö фашистскöй пуляясысь. А ачыс... (*Кост*.) Аслам долг йылысь ме эг вунöдльв. И не кө öтитор, дерт, важөн нин аддзыси тиянкöд, но... Но менам абу правильнöя пасйысьбöма сийö случай дырйиыс тиян пийдылысь овсö. Сэсся, война бöрын, уна во служиті граница сайын... Öти кывйöн шуны, вель дыр мем ковмис тиянöдз воöдчыны. (*Чöв усълö*.) Неважөн ме вöли тайö местаас. Сэни сулалöobelisk. Тиян пины, Тимофей Сердитовлы. Сöветскöй салдатлы. (*Кост бöрын*.) Анна Михайловна и Семен Степанович. Эм позянлун тиян ветлыны сэтчö. Граница сайö мунöм вöсна кора не тöждысьны: разрешение, документьяс да билетьяс — ставсö тайöс судзöда ме ачим.

З а н а в е с .

Эпилог.

Сцена веськыдвылын — 6тка обелиск.

МУЖИЧОЙ. Көни сөмын эз киськавны мусо асланыс вир-
өн советскöй йоз Великöй Отечественнöй война дырйи. Чужан
му дорйигөн и фашистъясыс мукöд государствояс мездигөн.
Фашистскöй Германиялыс позсö — Берлин — штурмуитигөн.

Обелискъяс... Татшөм пасъяса кымын братскöй да 6тка
гугяс позьö аддзыны военнöй туйяс вылыс, көни нэмөвöйяс
сьöкыд унмөн узьöны советскöй воинъяс. Найö, кодъяс спаси-
тисны вөрөгъясыс чужан му, вайисны мир радейтыс став
войтырлы мездлун.

Мужичöй шошö авансцена вылыс. Обелиск дорын мыччысьö Анна. Сийö
сулалö синъяссö куньöмөн, казтылö... Кысянькö, гашкö, радиорепродук-
торсянь, кылöны Тимкалөн да Анналөн гөлөсьясыс.

— Мамö... Ме доброволечö гижси. Фронт вылö ковмас...
Сöмын тэ, верман кө, эн видчы. Бөр воа. Быть! (*Кост бöрын,
чöла.*) Мый сідзи видзöдан ме вылö, мамö?..

— Тима, тэныд дас сизим арөс...

— Абу дас сизим, а дас көкъямысöд нин. Дай ог ме 6тнам
мун. Аслам 6ттшöтшъяяскöд. (*Мелиа.*) Мам, тэ пыр на менö
челядь туйö пуктан... Эн видчы. Эн шогсы. Воа гортö ге-
ройөн.

АННА (*восьтö синъяссö*). Узь, бур пи, сьөлөмшөр. Эг
чайтлыв, мый тэныд гортсянь ылын, йөз муын ковмас куй-
лыны. Батгыд тай оз вермы кузь туяс петны-а. Висьöдчö да.
Прөстит сийөс... (*Разьö рузумö гаровтөм му да кисьтö сийөс
пыислөн гу вылö.*) Чужан муыс тайö, код вöсна тэ вокъясыд-
көд юртö пуктин... Узь, бур пи...

(*Репродукторсянь кылö сьыланкыв*).

«Ой, зонкаяс, зонъясöй,
Ті первойөн примитід би,
И Рöдина-мамнымöс, зонъясöй,
Морөснад тупкинныд ті...»

З а н а в е с .

СИКТСА РЫТЪЯС

Нёльöd действие

Шоньд рыт. Вёськыдвылын колхоз правлениелөн кильчö, шуйгавылас Проконий Беляевлөн кильчö. Сцена пыдй юкөннын скамья пыдди кыз кер пом. Том йöз мичмöдöны колхоз правлениелысь кильчöсö да кык керкакостса площадкасö.

НАТАША. Нывъяс! Быд во мед эськö татшöм празднигыс вöли.

ПЕРВОЙ НЫВ. Таво переходящöй знамя сетöны нянь ид-ралöмысь, а локтан воясö вермасны сетны и животноводство кыпöдöмысь.

ПЕЛЕВ. Вермасны сетны не районнöй, а весиг республиканскöй знамя.

МÖД НЫВ. Канов чорыда босьтчис удж динö. Вермас лоны и сідз. Аддзанныд, знамя вручайтöмтö сійö праздникö вöчис. Знамя вручайтöмыд эськö абу первойысь, а некор на тадзсö эз вöвлы. Кановлөн киподтуйыд тöдчö быдлаын.

ПЕЛЕВ. А мый тй думайтанныд? Вот воас кад, кор и ме, Василий Пелев, сідз жö, кыззи öнй тэ, Наташа, ыджыд кыпидлунöн, пидзöс вылын сулалöмөн кута окавны знамялысь пельöссö.

НАТАША. Тэ, Вася, мыйысь кöсьян знамясö пöлучитны?

ПЕЛЕВ. Рекорднöя ма чукöртöмысь.

ПЕРВОЙ НЫВ. Дыр на тэныд ковмас тайöс виччысьны.

МÖД НЫВ. Ми ещö ог на тöдöй, кутшöм тэнад маыдлөн кöрыс.

ПЕЛЕВ. Волöй пасакаö, умтöдзыд верда.

ПЕРВОЙ НЫВ. Ой, кыззи ылöдчö, ошйысьö! (Сералöны.)

НАТАША. Тэрмасьöй, нывъяс. Тэрмасьыштöй! (Пелевлы.)

Вася, лозунгсö колö тувъявны. Öдйöджык, öдйöджык, районса гöстъяс петöмаöсь нин.

ПЕЛЕВ. Пырысь-пыр, менам малязіöй. (*Сувтöдö поссö да тувъялö лозунга полотно.*)

НАТАША. Нывъяс, котöрön ветлöй да вежсьöй, сöмын не сёрмыны. (*Нывъяс мунöны. Наташа чукöстö прöйдитысь Грушаöс.*) Груша! (*Груша матыстчö.*) Кыдзи олан, Грушенька? Кор тiян Митяйдкöд свадьбаныд?

ГРУША. Ок, ог тöд.

НАТАША. Сергей Петрович, сельсöветса председатель, вöли висьталö, быттö тi гижсьыны волöмныд нин? Но абу гижсьöдöмаöсь сы вöсна, мый Митяйд вöлөм код.

ГРУША. Вöли сэтшöмторйыс.

НАТАША. Тэ сійöс чырышт! Немтор, тэ ассьыд босьтан.

ГРУША. Дерт жö, босьта. Чорыда öнi ме сы дiнö босьтчи. Ме кö нин радейтны заводитi, ме ассьым делö вöча. (*Мунö.*)

ПЕЛЕВ. Ме сэтшöм рад, мый найö колисны мянöс тэкöд öтнанымöс.

НАТАША. Нинöм абусö эн сөр. Вай кыскы тайö кер помсö мян кильчöлань, йöзыслы сэнi лö лöсьыдджык пукавнысö.

ПЕЛЕВ. Тэнад тшöктöм — меным закон.

Наташа петкöдö правлениеысь пызан да вевттö скатертьөн.

НАТАША. Но, мый нö тэ?

ПЕЛЕВ. Пырысь-пыр, Наташа, пырысь-пыр. (*Зэвтчылö кер дiнö.*)

НАТАША. Эк тэ, кавалер!

ПЕЛЕВ. Тайö абу пчеловодлөн удж. (*Кост.*) Наташа, вай йöзыс локтавтöдз ас кежын тэкöд сёрнитыштам. Талун тэнад ыджыд праздник — тэнад бригадалы сетасны почетнöй знамя. А мый эськö, ми кö öти сайысь мöд праздник вöчам — тэа-меалысь свадьба?

НАТАША. Радейтан менö?

ПЕЛЕВ (*кучкö морöсас*). Наташа, тэ меным он верит?

НАТАША. А ачыд сэтшöм пустяк он вермы вöчны — кер помтö вештыны он кöсйы. Площадка лöсьöдöмысь ме жö кыв-кута.

ПЕЛЕВ. Пырысь-пыр. И быгыльтнысö оз позь, увйöсь.

Локтö Митя да шыасьтөг видзöдö. Наташа кöсйö отсыштны Пелевлы, но нинöм оз артмы. Сэсся мудзö да пуксьö кер вылö.

НАТАША. Тайö, Вася, тэныд неыджыд прöверка. Радейтан кö нылöс, некутшöм мытшöд тэныд оз вермы лоны. А тэ

кутшөмкө кер помө мытшасин. А менө кө, шуам, кодыськө ковмас дорйыны, сэки мый?

ПЕЛЕВ. Мый йылысь тэ сёрнитан, Наташа? Ме тэ динө став сьолөмөн, аслам пось сьолөмсянь, а тэ кутшөмкө кер пом вөсна пыксян. А дорйыны кө тэнө ковмас, тэ төдан, кутшөм ме?..

МИТЯ. Эк, кавалер-ухажор. (*Лэптө керсө.*) Кытчө нунысө?

ПЕЛЕВ (*мунө сы водзын да петкөдлө*). Со татчө, татчө. (*Наташа оз вермы кутчысьны да сералө Пелев вылө.*) А мый тани шензянаыс? Вөлөс кө доддялан, сийө унджык на кыскас.

МИТЯ. Тайө тэ код йылысь? (*Пелев вешийө бокө.*) Наташа, кор ме аддзи, мый тэ Қановкөд дружитан, ме эновтчи тэысь. Ме сылы абу рөвня. Но кутан кө тэ дружитны (*индө Пелев вылө*) тайө тшакыскөд, ог терпит. (*Пелевлы.*) Весасы тасы!

ПЕЛЕВ. Наташа, аддзан кутшөм некультурнөя, неинтеллигентнөя сийө мекөд обращайтесь?

МИТЯ. Ноко, кодлы шуисны? (*Пелев котөрөн мунө.*)

НАТАША. Қызди олан, Митя? Важөн нин ме тэнө эг аддзый.

МИТЯ. Ме эг көсйы торкны тэнсьыд шудтө, Наташа.

НАТАША. Нинөм на ог төд. А тэнад кызди делөяс?

МИТЯ. Ачыл жө төдан, Груша бөрся ухаживайта.

НАТАША. А мыйла мучитан сийөс?

МИТЯ. Ме? Мый тэ!

НАТАША. Гуляйтны — гуляйтан, а кызди сёрни пансяс свадьба йылысь, кутан дзедсясьны. Нылөс янөдны тадзи оз позь.

МИТЯ. Менө ас дінсьыд тойыштін, а Грушакөд зіян көр-тавны?

НАТАША. Мыйла шуан татшөм кывьяссө, Митя? Нылыс шань. Од збыльысь шань ныв сийө, Митя? Но, мый чөв олан?

МИТЯ (*нерешительнөя*). Қымын унджык сийөс төдмала, сымын меным ёнджыка... но ёнджыка кажитчө. И збыльысь верма шуны, мый тэ бөрын сийө миян сиктын медся шань ныв.

НАТАША. Вот аддзан. Ставыс мунө сідзи, кызди колө. Со өні нин кажитчө, мый Груша ме дорысь зэв нин омөля торьялө, а недыр мысти сийө меысь бурджык лөб.

МИТЯ. Ныв сийө төлка.

Тайо сёрни костын, неуна водэджык нин мыччысьо Груша. Сійо первой дыркодь чов оло да кывзысьо сёрнио, а öнi матыстчö.

ГРУША (*вежöктöмөн*). Наташа, мый нö тэ он вежсьы?

НАТАША. И збыль öд, сёрнинад ме ылалi. (*Пырö кер-каö.*)

ГРУША (*Митялы*). Мый тэ танi вöчан?

МИТЯ. Öтитор-мöдтор танi отсалi...

ГРУША. Мый йылысь ськöд сёрнитiн?

МИТЯ. Вежöктан?

ГРУША. Вот ещö! Кута тай вежöктыны?

МИТЯ. Тэ вот мый. Сы йылысь лёксö тэныд нинöмла думайтны. Наташа тэнад медся бур пöдруга, сійо пыр тэно дорйö.

ГРУША. Ок, кызди сійöс кутiс дорйыны! Кызди дорйыны!

МИТЯ. Груша! (*Кутлö сійöс.*) Йöюк тэ менам...

ГРУША. Быть öд сэсся лоан йöйöн, кор сы мында тэ вöсна шогси. (*Жмитчö Митя дiнö.*) Митя, тэ менö радейтан?

МИТЯ. Мый нö, тэ ногөн, шутита ме? Гира Митрей абу сэтшöм морт, медым татшöм делöясөн шутитны.

ГРУША. Митя, тöдан, миянöс öд виччысьöны.

МИТЯ. Кöдi виччысьö?

ГРУША. Сельсöветын председателъ.

МИТЯ. Гижсьыныд?

ГРУША. Гижсьыны.

МИТЯ (*ышловзбö*). Гижсьыны? Мунам, сiдзкö...

ГРУША. Збыльысь?

МИТЯ. Гира Митрей кö шуас, асьыс кыв некор оз веж.

ГРУША. Митя, нолтö лолышт мелань. (*Митя лолыштö.*) Абу! Талун абу юöмыд. Сiдзкö, регыдджык, а то сельсöветыс пöдласяс. Ой, Митя! Митюк... (*Мунöны.*)

Локтö Проня, а сы бöрысь кост мысти Канов.

КАНОВ. Проня.

ПРОНЯ. Мый тэныд?

КАНОВ. Висьтав, Проня, кор тэ дугдан ме вылö кöин моз видзöдны?

ПРОНЯ. А делöвöй сёрни тэнад мекöд абу?

КАНОВ (*видзöдö сы вылö*). Эм и делöвöй сёрни. Мый выльыс бурильщикъяслөн водонапорнöй скважина дорын?

ПРОНЯ. Изъя грунтö мытшасим. Тайö ставыс, мый кöсйин юавны?

КАНОВ. Пöжалуй, менам ставыс.

ПРОНЯ. Но, аддзысьлытөдз. (Мунё.)

КАНОВ. Проня! Сулав.

ПРОНЯ (сувтё). Мый ещö?

КАНОВ. Дзикөдз укшалымин, тэ, Проня. Ме гөгөрвоа, мыйла.

ПРОНЯ. Тайö вoпpocсö обсуждайтöмыс оз пыр колхоз председателълөн обязанностьясö.

КАНОВ. Мый тэ скöралан? Мыйла? И Ульянаöс мучитан? Öд сийö жö правөн коли.

ПРОНЯ. Эмось, Федя, сэтшöм делöяс, кытчö бокöвöй йöзлы бурджык не суйсьыны... Но, шуам, кодлыкö мöдлы, а не тэныд...

КАНОВ. Пышйин гортсьыд, öбөдитгн гөтыртö, но я мый босьтн бурсö? Ме аддза, тэ дась бергөдчыны сы днö, но гордостыд оз лэдз, самолюбнеыд уна. (Проня помöдз оз кывзы, мунö.) Да-а... Сьöкыд характера морт. (Мунö.)

Керкаысь петö Наташа, жугыля видзöдö Канов бöрся да сьылö.

Сöмын петас шондн югөр,

Эзысь лысва косьмас.

Кутшöм ногөн асьсыс шудсö

Нылыс вермас осьтны?

Недыр мысти петö Ульяна.

УЛЬЯНА. Наташа!

НАТАША. Мый?

УЛЬЯНА. Талун жö праздник тэнад. Колö лоны гажаөн. Знамятö босьтигөн тэныд ковмас выступитны, речь висьтавыны.

НАТАША. Ме ог куж.

УЛЬЯНА. Оз позь сдз. Мун да гижышт водзвыв кыв-мöд.

НАТАША. Уля, а кызди тэнад Проняыдкөд водзö лö? Ме öд кыла, кызди тэ вой-вой бöрдан.

УЛЬЯНА. Аддзылн, кызди сийö мунис? Весиг эз бергөдчыв.

НАТАША. Аддзылн.

УЛЬЯНА. Ачыл со гөгөрвоан.

НАТАША. И кытчöдз тадзсö мөдас кыссьыны?

УЛЬЯНА. Ог тöд. Гордöй сийö, вывти гордöй.

НАТАША. А, гашкö, тэныд колö миритчöмас первой оськовсö вöчны?

УЛЬЯНА. Ог вермы. Ог вермы, Наташа: абу ме мыжа торйöдчöмсьыс.

НАТАША. Оз везит миянлы, Уля. (Сьылöны кыкөн.)

Сійö локтіс ылі карысь
Век кежлö колхозö,
Татшöм удалöс да ярöс
Любитнысö поэб.
Сійöс аслым радлун вылö
Гусьöн öд ме бöрйн:
Нежнöй сьёлöмыс том нывлөн
Некор дзик оз пöръяс.

УЛЬЯНА. А кызди тэнад делöясыд Федякöд?

НАТАША. Нинöм. Важ мозыс. Тэ аддзылн, сійö öнi тани
жö вöли, вермис эськö и пыравны, кыв-мöд кöть шуны...

УЛЬЯНА. Сійö ме вöсна оз пыравлы. Полö, мед эз чайтны,
мый ме дорö воывлö, медым пустöй сёрнияс эз паськавны.

НАТАША. А ме мыйöн та кузя мыжа?

УЛЬЯНА. И тэысь сійö яндысьö, полö. Тöдöмысь, сы вöс-
на: сёрнитан том нывкакöд серьёнöя, а сійö лэптас серам
вылö да ещö пöдругаясыслы та ймысь висьталас.

НАТАША. Да ме öмöй сэтшöм? Мый тэ? Оз öмöй сійö гö-
грво, Уля?

УЛЬЯНА. Сійö та ймысь оз тöд. Медым сёрнитны ськöд
та ймысь тэ он тшöкты. Тшöктан кö, ме сёрнита ськöд.

НАТАША. Ещö мый! Медым ме первой мортөн ачым вись-
талi?

Локтö Проня, кылö налысь сёрнисö да сувтö. Чойяс сійöс оз аддзыны.

УЛЬЯНА. Пронялөн дөрöмыс вылас зэв нин няйт.

НАТАША. Ковмас, тыдалö, меным пеславны.

УЛЬЯНА. Да, ковмас нин тэныд. Ме ордысь сійö оз босьт.
А бритвасö талун нуин сылы?

НАТАША. Нуи.

УЛЬЯНА. Ме вышивайтöм дөрöмсö сылы гладитi. Ну сы-
лы, медым торжествояс кежлас сійöс пасьталас. Прöстö йöз-
сянныс абу лöсьыд, кор няйт дөрöмөн ветлöдлö. *(Проня кыв-
зыштö да пырö правлениеö.)*

УЛЬЯНА. Аддзылн?

НАТАША. Эз весиг и видзöдлы.

Локтö Дарья, аддзö чойясöс да кильчö сайö сайöдчöмөн кывзö сёрнисö.

УЛЬЯНА. Но и мед куражитчас.

НАТАША. Уля, а кагайдкöд кызди? Батытöг оз жö кут
сійö быдмыны? Тi споруйтанныд, а кагаыс мыйысь мыжа?

УЛЬЯНА. Сидзи и лöö, кызди эм. Ачым ме Проня дiнö
кевмысьны ог мун. Мыйыськö быттьökö ме мыжа. Сидз кö

вöча, нэм кежлö коля сы водзын мыжаöн. Тадзи оз артмы...

НАТАША. Но тадзи абу жö лöсьыд. Сійö весиг оз тöд, мый тэ кага виччысян.

ДАРЬЯ (*кильчö сайсянь*). Ок, батюшко...

НАТАША. Век жö бать сійö. Сыысь дзебны оз жö позь.

УЛЬЯНА. А тэныд татчö, Наташа, зэв ичöt делöйс.

НАТАША. Кызди ичöt? Ме тэнö радейта и кöсья, медым ставыс вöли лючки-ладнö. И Проняöс радейта, и сійö мортторсö, кодi ещö эз на чуж, сідзжö радейта.

УЛЬЯНА. Прокопийлөн кö аслас оз тырмы смеллуныс локны ме дінö, сэк ковмас нин...

НАТАША. Сэк ме ачым сыкөд сёрнитла.

УЛЬЯНА. Он лысьт! Кылан, он лысьт! Меным оз кажитчы.

Пырö Дарья.

ДАРЬЯ. Муса чойяс, зарнияс менам, ас костаныс кургöны.

НАТАША. Мый тась колö, Дарья тьötка? Тэкöд кö сёрнитан, непременно сэссия пывсянö ковмас ветлыны, медым няйтсö мыськавны.

ДАРЬЯ. Господи, помилуй! Да ме öмöй коркö лектор вöчи? Мый нö тэ пöрысь мортöс öбижайтан?

УЛЬЯНА. Наташа, пырам керкаö.

ДАРЬЯ. А ме выльтор кивлi...

УЛЬЯНА. Кывзысин?

ДАРЬЯ. Весиг некутшöм дум эз вöв кывзысьны. Некор ме сэтшöмторъясөн эг занимайтчывлы. Прöстö прöйдита вöли тиян керка дортi, сувтовкери кильчö саяд и кыла: тi сёрнитанныд. Сöмын на кöсийи шыасьны, а тi нин ставсö висьталінныд. Ме абу мыжа, мый тi гораа сёрнитанныд.

УЛЬЯНА (*Наташалы*). Со тэнад больгöмыд мыйö вайöдис.

НАТАША. И зэв бур, зэв бур. Öнi и Проня тшötш кутас тöдны.

ДАРЬЯ. Збыльысь öмöй, Ульянушка, кага виччысян? А-а, тöдчö, тöдчö, гöгрöсмыштöмыд, шылялыштöмыд... А тэ он ылöдлы, ныланöй?

УЛЬЯНА. Кодöс меным ылöдлынысö?

ДАРЬЯ. Татшöм юөр бöрад, Ульянушкайö, ме тэ вылö важсыс и öнiяысь дугда скöравны. Иванушколы öнi места сетисны, фуражирөн индiсны. Местаыс абу омöль, позьö овны. Сэни и нывъяс-указчикъяс абуöсь. Мый нö öнi меным ещö

колө? Нинөм сәсся оз ков. И тә содтөд этатшөм рад юөр вись-
талін. Пи тәнад лоө.

УЛЬЯНА. Қод төдас мый.

ДАРЬЯ. Пи, пи! Мый тә, ныланөй, дерт жө, пи. Ме асла-
ным сиктын быд бабалы на правильно висьтавлі. Менам при-
метаяс оз ылөдны менө. Тәнад кө кык син костад, плешад,
сөныс польдчө, сідзкө, пи лоө. Тә нин верит меным. Од рад-
луныс кутшөм! Миян рөдыс мужичөйяснад гөль. Проня өтнас
и вөлі мужичөй рөдыс, а мукөдыс ставыс нывьяс. Колө регыд-
джык висьтавны Пронюклы...

УЛЬЯНА. Эн лысьт висьтавны!

ДАРЬЯ. А, господи помилуй, ті ме вылө некутшөма тай он
веритчөй. Он кө тшөктөй, ог и висьтав. Ме өмөй коркө йөз
делөясө сүйсыввлі? Некор на менам татшөмторийд эз вөв-
лывлы.

УЛЬЯНА. Вот мый, Дарья тьотка. Отчыд тә вөчин нин
меным зэв ыджыд пакөсть, ыджыд шог меным вөчин. И та
бөрын кө тә ещө лысьтан мыйкө висьтавны. Бурджык лоө, эн
скөрмөд менө! Эн сүйсыв менам делөясө.

ДАРЬЯ. Мый тә, мый тә, донаөй, кызди ті тшөктанныд,
сідзи и вөча.

НАТАША. Пырам, Уля. *(Пырөны керкаө.)*

ДАРЬЯ. Адөй, адөй! Этатшөм юөр, и — висьтавны оз позы!
Қызди нө верман кутчысьны? Но быть лоө чөв овны. Пола,
Уляыд дзикөдз менө кокалас. Öнi сийө ме вылө сэтшөм скөр
да лөк, висьтала кө, юрөс орөдас. Мый и вөчны? Мый и вөч-
ны? Батюшки, мый жө вөчны?

Правлениесь петө Проня.

ДАРЬЯ. Пронюшка, донаөй менам... Сэтшөмтор выльтор
ме кывлі...

ПРОНЯ. Кутшөм ещө сәні выльтор?

ДАРЬЯ. Ог төд, висьтавны али абу?.. Ок, эз өд тшөкты
сйөс висьтавнысө. Дзик дур бабаыс. Ловья выльсь мөдар
югыдө вөтлас.

ПРОНЯ. Бара нин сөран нинөмабусө. Вешыы, вешыы сәсь,
эн мешайт. *(Вештө кинас Дарьяөс да мунө.)*

ДАРЬЯ *(сы бөрысь)*. Пронюшка! Пронюшка! Сэтшөм
выль юөр ме төда... Қызди сөмын верма кутчысьны, шензя ас
вылө.

Локтö Канов, таркнитö öшиньö. Öшиньöд мыччысьö Наташа.

НАТАША. Тэ... Тэ миянö?

КАНОВ. Здравствуй, Наташа!

НАТАША. Здравствуйте.

КАНОВ. Ещö öтчыдысь чолöмала тэнö, Наташа.

НАТАША. Аттьö.

КАНОВ. Этша ми тэкöд кутим аддзысьливны.

НАТАША. Ме тöрыт виччыси тэнö пос дорын, а тэ эн волы...

КАНОВ. Эн дивит, эг вермы. Уджыс уна. (Кост.) Наташа?

НАТАША. Мый?

КАНОВ. Ульянаыд гортад?

НАТАША. Ульяна?

КАНОВ. Меным сыкöд сёрнитыштны колö, Прокопий öни буретш абу.

НАТАША (шога). Ладнö, Уля, тэнö корöны.

КАНОВ. Наташа, тэ талун мыйлакö жугыль?

НАТАША. Ме? Абу жö жугыль. А тэныд мый? Тэ жö Уля дорö локтин. Уля, мый нö тэ?

КАНОВ. Наташа?

НАТАША (кöдзыдакодь). Но?

КАНОВ. Талун рытнас волы пос дорö, сийö жö местаас...

НАТАША (нимкодя). Ой, Федя, збыльысь?

КАНОВ. Став йывсьыс сэни сёрнитам, быдтор йылысь сёрнитам.

НАТАША. Феденька! (Друг нюжöдчылö öшиньöд да окыштö Кановлысь банбоксö и дзевсьö комнатаö.)

КАНОВ. Наташа!

Öшиньöд миччысьö Ульяна.

УЛЬЯНА. Здравствуй, Федя.

КАНОВ. Здравствуй, Уля. Ог нин пыр керкаöдзыд, медым лишнöй сёрнияс оз лоны. Проня кö тöдлас, ещö ёнджыка мөдас думайтны.

УЛЬЯНА. Сы йылысь кöсьян сёрнитны?

КАНОВ. Водзö жö гадзи оз позь, Ульяна. Гөррдзалинныд кö гөрöд, пöра сийöс и разьны нин... Тырмас, другьяс, гадзи овны. Ме öд аддза, кутшöм сьökыд овны тэныд, Уля.

УЛЬЯНА. Мыйкö быттьö орöма пытшкöсын. Локта удж вылысь — места аслым öг аддзы, и киö нинöм оз пыр.

КАНОВ. А сийö мый думайтö?

УЛЬЯНА. Аслас самолюбнеыс сылөн ме дорысь дона-

джык. Йёз водзын менё янөдіс, янөдіс некутшөм мыжтөг, пышйис, кызди гулящой нывбаба дінысь.

КАНОВ. Кызкө ставыс неногөн артмис.

УЛЬЯНА. Эг ме торйөдчы. Кевмысьны ог кут.

НАТАША (*сувтө Ульяна бокө*). Прокопийыд то лөктө.

УЛЬЯНА. А ме ог пов сыысь. Пырав, Федя, керкаө.

КАНОВ. Гашкө, абу лөсьыд?

УЛЬЯНА. Мый нө нин тайө! Ме сэсса и ёртъяскөд, гашкө, ог вермы аддзөдчывны? Пырав, сёрнитыштам.

НАТАША. Пырав, пырав, Фёдор Михайлович.

КАНОВ. Тэ кө нин, Наташа, коран, пырала. (*Пырө керкаас.*)

Канов пыригөн мыччысьө Проня да сувтө.

ПРОНЯ. Сөвесьт менё мучитө, пытшкөсөс йирө. Мый вөча, ме и ачым ог төд. Скөрав коть эн, а найө правось. Улятө овны ме ог вермы, ог вермы... (*Көсийө пырны гортас.*) Ог, ог вермы пырны. Канов дырйи ог пыр.

Лөктөны нывъяс, зонъяс да Пелев. Проня мунө колхоз правление сайө.

ПЕЛЕВ (*том йөзлы*). Татчө, татчө. Ещө өтчыдысь колө репетируйтчыны миянлы.

ПЕРВОЙ НЫВ. А удитам? Гөстьясыд өд лөктөны нин.

ПЕЛЕВ. Непременнө колө репетируйтчыштны, медым асыным колхозөс не янөдны. Көстя, нолтө, сявкнитлы, ворс!

Беляевъяс керкаысь петöны Наташа да Канов.

ПЕРВОЙ НЫВ. Вася, со Наташаыд лөктө, тэ сийөс вөлі юасян.

ПЕЛЕВ (*кызөктыштө*). Наташа, кывзы. Медым бурджыка праздникыс колис паметьө, тайө торжественнөй лун кузя ме көсья лыддыны ассым стих, кодөс сиөма тэныд.

МӨД НЫВ (*первой нывлы*). Бара сылысь став праздникө тшыкөдас аслас стихъясөн. (*Кыкнанныс пыльснитöны.*)

ПЕЛЕВ (*лыддьө*).

Почётнөй гөрд знамяыс талун
Тэ юр весьтын гөрдөя шпорөдчө со,
Но сьөлөмнад тэ лоан мекөд,
Кызди ме некор мөдкөд ог ло.

НАТАША (*Кановлы*). Кажитчө стихыс?

КАНОВ (*нюмъялөмөн*). Слабджык неуна.

ПЕЛЕВ. Но, дона ёртъяс, ті нин вывті кутінныд. Сідзкө, корсьой мөд позтөс, коді эськө бурджыка гижас.

НАТАША. А ме и корсьны ог көсйы. Прөстит, Вася, меным колө мунны, ме тэрмасы. (*Кановлы.*) Федя, прөйдитчыштам. (*Мунöны.*)

ПЕЛЕВ (*чуймө*). Федя? (*Гөгөр видзөдлө том йөз вылө.*) Кывлінныд, кызди шуис? Али ме эг кыв прамөя?

ПЕРВОЙ НЫВ. Правильнө, Васенька. Пельюд тэнад бура кылө.

ПЕЛЕВ. Но и но... Вот дивөйд! Эг виччысь, мый татшөм соперниккөд паныдасы. Ме пыр на Гира Митрейөс мыжалі, а со, вөлөм, коді мыжаыс. Наташа, Наташа, но и змея жө тэ вөлөмыд!

ПЕРВОЙ НЫВ. Сідзи тэныд и колө. Некодөс тэ збыль вылас он радейт, шыбласян öти дінсянь мөд дінө.

ПЕЛЕВ. И некод тэнө весиг оз жалитышт, Пелев. Лоö нэм чөжыд сэсса өткөн овны! Коньөрөй, Пелевөй!

МӨД НЫВ. Наташысь кындзи быттьөкө и мукөд нывъяс абуось.

ПЕЛЕВ. Эмөсь! Правильнөй мөвп! Ме тэныд водзөстө мынта... Жалитны кутан, Наташа. Груша меным кажитчө жө. Көні Грушаыс? Став ассым радейтөмөс, коді чукөрмис менам сьөлөмын, öні жө сета ме Грушалы. Көні Грушаыс?

ПЕРВОЙ НЫВ. Локтө, со локтө.

Кылө баянөн ворсөм. Ворсігыр пырө Митя. Сылы сойбөрдъяс кутчысьма Груша.

ГРУША. Нывъяс, öні ме тиянлы висьтала öти выльтор. Митя, ноко, пет водзө, медым тэнө ставөн аддзисны.

МИТЯ. А мыйла тайө?

ГРУША (*тшөктана гөлөсөн*). Митя, кутшөм али вермасны лоны сёрнияс, кодыр гөтырыд тэныд тшөктө. (*Митя кывзвись.*) Нывъяс, талунсянь тайө менам верөс.

ПЕЛЕВ. Мый?

ГӨЛӨСЪЯС. Гижсинныд нин? Поздравляйтам. Важөн нин пөра. Митя, ворс! Нывъяс, талун жө кык пөлөс праздник...

ПЕЛЕВ. Быдлаын Гира Митрей! И тані Гира Митрей! Гөгөрбок менө көмөдісны! (*Мунө бокөджык.*) Кутшөм мичаөсь, кутшөм свежөйөсь вөліны розаяс. Серав, серав, Васька, аслад потөм вор дорын. Э-э-эк! Но менам эм, мыйөн налы водзөс косөдны. Ок, и «мичмөда» жө ме найөс аслам поэмаын. (*Перйө блокнот.*) Наташалөн, веськыда кө шуны, нинөм

сэтшөм интереснойыс абу — бледіник, гажтөминик ныв. Кановлөн нырыс ыджыд, а Гира Митрейлөн... Гира Митрейос ме сэтшөмөн рисуйта!

ГРУША (*Митялы*). Митя, меным тэнад галстукыд оз во сьөлөм вылө. Пөрччы галстуктө да дөрөм кизьястө разь.

МИТЯ. Ог радейт ме восьса морөсөн, Груша.

ГРУША. Бара нин вензян? (*Митя пөрччө галстуксө.*)

ПЕРВОЙ НЫВ (*нывъяслы*). Аддзанныд, кыззи сійө Митя вылын командуйтны заводитіс.

Пелев өвтыштө кинас да муно. Локтөны Наташа да Канов.

НАТАША. Груша, меным өні висьталісны тіян йылысь? Поздравляйта тэнө, Груша, и тэнө, Митя!

ГРУША. Аттё.

НАТАША. Митя. (*Нуөдө бокө.*) Ме, збыльысь, вывті рад тэ вөсна. Тэ ме вылө скөралан?

МИТЯ. Вот ещө!

ГРУША (*вежөктөмөн*). Митя, мый йылысь ті сэні? Митя! Лок татчө! Тайө ещө мый? Кор ме кора... (*Ачыс матыстчө.*)

МИТЯ. Энлы, энлы. Ноко, сувтлөй орччөн. Тэ, Наташа, мича и шань, но менам Груша шань жө.

ГРУША (*мелиа*). Ок тэ, Митенька! (*Окыштө.*) Наташа! Кывлін?

НАТАША. Ме водзынджык нин та йылысь шулывлі Митялы.

МИТЯ. Мед талун став сиктыс сьылө да йөктө. А знамя пөлучитөм бөрын ставнытө корам мянө.

НАТАША (*Кановлы*). Федя, ме талун сэтшөм шуда...

Том йөз кытшалөны Митяос да Грушаос, йөктөны. Керкаысь петө Ульяна.

УЛЬЯНА. Грушенька, поздравляйта тэнө! (*Окыштө.*) Быд бурсө ме тэныд сиа. Ов верөсыдкөд лючки да бура, а эн мян моз.

ГРУША (*Наташалы*). А кор тэнад свадьбаыд?

НАТАША. Мый тэ, Груша? Ме ог төд. (*Кановкөд вешйөны бокө.*)

Локтө Проня, сы бөрся Дарья.

ПРОНЯ (*локтө Ульяна дінө*). Уля, мян тэкөд эм унатор йылысь сёрнитны. Гашкө, и ме мыжа, гашкө, и тэ абу прав уна боксянь. Но та кузя бөрын разберитчам... Меным Дарья өні висьталіс, мый тэ, мый тэнад... Тайө правда, Уля? (*Уля*

довкнигö юрнас.) Уленька, донаой менам, мусаой менам!
(Топöдö ас динас.) Тэ тöдан, ме виччыси, мед мян вöли кага.
Меным зэв нимкодъ тайö.

УЛЬЯНА (пöся кутлö). Пронюшка...

ДАРЬЯ. Кутшöм долыд овлö сьölöм вылад, кор йöзыс бу-
расьöны, миритчöны...

НАТАША. А ещö бурджык эськö вöли, лёк йöз кö эз кут-
ны суйсьыны гозья костö да эз торкавны найöс.

ДАРЬЯ. Ок, и кыв тэнад! Весиг татшöм лунö шуан та-
тшöмтор.

ПРОНЯ. Дарья тьötка, весась тась! (Дарья мунö.)

ПЕЛЕВ (локтö котөрөн). Фёдор Михайлович, пристань-
сянь звöнитисны, катер пö гөстьясөн локтö нин, матынöсь.

КАНОВ. Том йöз! Встречайтны!

ПРОНЯ (Ульяналы). Уля, а кутшöм ним сетам, кызди
нимтам?

УЛЬЯНА. Проняөн, а ныв кö...

ПРОНЯ. А ныв кö, Ульянаөн. (Кутлö.) Пырам, ме веж-
сьышта.

УЛЬЯНА (нюмъялигтыр). Кутшöм керкаö?

ПРОНЯ. Асламö, дерт. Тэа-меалөн керкаö. (Кутыштлö
Кановöс. Проня да Уля пырöны гортас. Канов Наташакöд
кольччö.)

КАНОВ. Бур öд рытыс, Наташа? Правда?

НАТАША. Ме тайö рытсö нэм кута помнитны. А водзын
ещö уна, уна татшöм гажа рытьясыс... (Котөрөн локтö Митя.)

МИТЯ. Фёдор Михайлович, Наташа, мый нö тi он локтöй?
Наташа, талун жö тэ герой!.. Талун тэнад праздникыс!

КАНОВ. Мунам, Наташа. (Кутчысьöмөн котөртöны.)

З а н а в е с .

СЫЛАНКЫВЪЯС

ПЕСНИ

МЫЙСЯ ЗВӨН

Йозкогса роч сыланкыв серти текстё лёсьодіс В. Савин.
Музыкасё обработайтис П. Чисталёв.

Тэрыба (Подвижно)

С. А. Т. Б.

mf
Мый-ся звон да, мыйся звон да Ми-ян сиктын кы - лө,
Мый - ся звон да Ми - ян сик - тын

О - зө ме-нө тэкод, Ва-ня, Лэдэны се-рам вы - лө.
О - зө ме - нө. лэдэны серам вы - лө.

f

Ок, эк да, Бьдөн мый-кө боль-гө,
Ок и эк да,

mf

Код-лы ко-ло, медно больгас, Ташкө кор кө дуг - дас

Тэ да ме да. муса Ва-ня, Радей-тө-мөн о - лим

Тэ да ме да. Ра-дейтө-мөн о - лим

Ра дей-төмөн о-лим Торйөдчы-ны ло - ө.

Ра-дей-тө-мөн о-лим да вөд

Ои эк да, Торйөдчы-ны ло - ө

Ои и эк да,

Тэ ни ме ни. мө-дод ор-дө некор о - гө во - лой

Ло - сьыд вө - лі өт - ла - ась-ны Эк,

Ло-сьыд вө-лі өт-ла-ась-ны Е-джыд кыдз пу у - лын

tr
Шог тай, Ва - ня, ян - сөд - чы - ны Ку - рыд пи пу у - лын.
Шог тай, ян - сөд - чы - ны Ку - рыд пи пу у - лын.

mf
Мыйся звон да, мыйся звон да Миян сиктын кы ло,
Мый - ся звон да Ми - ян сик - тын

О - зө ме - но, тэкөд, Ва - ня, Лэдэны серам вы - лө.
О - зө ме - но Лэдэны серам вы - лө

Ок, эк да, Быдөн мыйкө боль - го,
Ок и эк да,

Код - лы ко - лө, мед нө вольгас. Гашкө, кор - кө дуг - дас.

СЕВЕРНАЯ МАСЛЕНАЯ

Слова А. Клейна.

Музыка Н. Губина.

Быстро, с темпераментом.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a vocal line in G major, 2/4 time, starting with a whole rest followed by a double bar line and a repeat sign. The lower staff is a piano accompaniment in G major, 2/4 time, starting with a piano (*mf*) dynamic. It features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. A first ending bracket spans the final two measures of the piano part.

The second system continues the musical score. The vocal line begins with the lyrics "Пла - ме - не - ет" (Plame-net) under a dotted quarter note. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system. A first ending bracket is present over the final two measures of the piano part.

The third system continues the musical score. The vocal line begins with the lyrics "над ле - са - ми" (nad lesami) under a dotted quarter note, followed by "ут - ро мас - лен" (ut-ro mas-len) under a quarter note. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A first ending bracket is present over the final two measures of the piano part.

ной по - ры. Мчат - ся са - ни,

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and continues with a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. A dashed line above the piano part indicates a first ending.

чу - до са - ни раз - но - цвет - ные

The second system continues the musical score. The vocal line has a dotted quarter note, a quarter note, and then a half note. The piano accompaniment maintains its intricate texture, with some chords marked with '3' and '5'.

- е ков - ры. Вот о - на! Зи -

The third system shows the vocal line with a dotted quarter note, a quarter note, and a half note. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern, including some chords marked with '3' and '5'.

- ма по - рус - ки солн - це в шап - ке

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a dotted quarter note, a quarter note, and a half note. The piano accompaniment continues with its intricate texture, including some chords marked with '3' and '5'.

об - ла - ков. Бе - лый снег зер -

- нис - тый хрусткий, трой - ка доб - рых

ры - са - ков. - ков.

1-3 4.

8 8

Пламенеет над лесами
Утро масляной поры.
Мчатся сани, чудо-сани,
Разноцветные ковры.

П р и п е в:

Вот она! Зима по-русски,
Солнце в шапке облаков.
Белый снег зернистый хрусткий,
Тройка добрых рысаков.

Крылья бешеной метели,
Ветер колющий в лицо,
Набегающие трели
Неуемных бубенцов.

П р и п е в.

Ох, и кони, птицы-кони,
Ленты в гривах по груди,
Кто их сдержит, кто догонит!?
Кто маячит впереди!?

П р и п е в.

Эй-э-эй! Правей немного!
Что пугаешься? Не спи.
Мы не тронем, нас не трогай,
Но дорогу уступи!

П р и п е в.

БРОДЯТ ПАРНИ

Слова Г. Буравлева.

Музыка Н. Губина.

Не быстро, с шуткой

Музыкальная запись вступления для фортепиано. Ключевая подпись: *mf*. Темп: *M*. Метр: 2/4. Записаны две системы нот (верхняя и нижняя октавы). Включены аккорды с цифрами 7 и 5, а также ноты с флажками.

Музыкальная запись фортепиано, соответствующая первой строке текста. Включены аккорды с цифрами 7 и 5, а также ноты с флажками.

Бро-дят пар - ни вдоль се -

Музыкальная запись фортепиано, соответствующая второй строке текста. Включены аккорды с цифрами 7 и 5, а также ноты с флажками.

-ла, бро - дят до рас -

Музыкальная запись фортепиано, соответствующая третьей строке текста. Включены аккорды с цифрами 7 и 5, а также ноты с флажками.

све - та Не пой - му. тем ил - то

- рес - но, им за - нять - е

а - то За во - ро - та вы - хо -

- дить я не со - би -

- ра - лась, но не - та - ян - но с пар -

Б 7 3

- ниш - - кой, как - то пов - стре -

3 7

1. 2. - ча - лась. свадь - бы.

3 3

3 7

Бродят парни вдоль села,
Бродят до рассвета.
Не пойму, чем интересно
Им занятие это.
За ворота выходить
Я не собираюсь,
Но нечаянно с парнишкой
Как-то повстречаюсь.

Вспыхнет зоренька-заря
Над Вычегдой рекою.
Заволнуется сердечко,
Не найду покоя.
Подскажите, как мне быть
С милым сероглазым.
Может нынче стало модно,
Не обнял ни разу.

От нечуткости такой
До чего обидно.
Лето целое мы ходим
Перемен не видно.
Мне теперь бы об одном
У него узнать бы:
Неужели не обнимет
Он до самой свадьбы.

СЕВЕРНЫЕ НОЧИ

Слова и музыка И. Воронина.

От - шу - мел на пож-не день ра -

- бо - чий, я и - ду тро - пин-кой лу - го -

- вой. Об - ла - ка плы-вут навстречу

но - чи ста - ей ле - бе - ди-ной над тай -

Отшумел на Пожне день рабочий,
 Я иду тропинкой луговой.
 Облака плывут навстречу ночи 2 р.
 Стаей лебединой над тайгой.

Догорает на небе полоска,
 Тишина вечерняя легла.
 Зорька полушалок свой полощет
 В речке у родимого села. 2 р

За рекой гармошка замирает,
 О любви вздыхает и поёт,
 А сама наверное не знает, 2 р.
 Что до боли за сердце берёт.

Загляну я в ласковые очи,
 Утону я в синеве души.
 Ой, вы, ночи, северные ночи, 2 р.
 До чего ж вы летом хороши.

СЕВЕРНЫЙ ХОРОВОД «ЕЛОЧКА»

Запись и постановка И. Островского Музыка П. Чисталева

Умеренно

Баян

1. *mf*

2. *mf*

1. 2. *mp*

1. 2. *mf*

1. 2.

От автора

Девичий хоровод «Елочка» несложен для исполнения. В танце выдерживается коми характер. Исполняется танец в спокойном, умеренном темпе.

Музыкальный размер 2/4.

Описание костюмов

Длинное платье темнозеленого шелка. Верх платья отрезной по талии. Застежка сзади. Рукав длинный в сборку, оканчивается оборкой из легкой светлозеленой ткани, ш — 10 см. Горловина платья вырезная, под горлышко отделана такой же оборкой из легкой ткани, ш — 5 см. Юбка платья до пола в оборку. Подол обшит тремя оборками того же легкого материала, ш — 10 см. От горловины сверху вниз треугольниками изображен контур елки. В треугольники вшиты оборки из легкого светло-зеленого материала, ш — 5 см. Под платье одет капроновый подъюбочник. На голове двухсторонний кокошник, обшит шелком для платья, украшен блестками. На ногах туфли на небольших каблучках.

Условные обозначения

Чтобы облегчить разбор танцев, записи иллюстрируются чертежами и рисунками. Девушка условно обозначается закрытым полукругом, юноша — закрытым треугольником. Направления движений исполнителей отмечены стрелкой, путь продвижения — пунктиром (рис. 1).

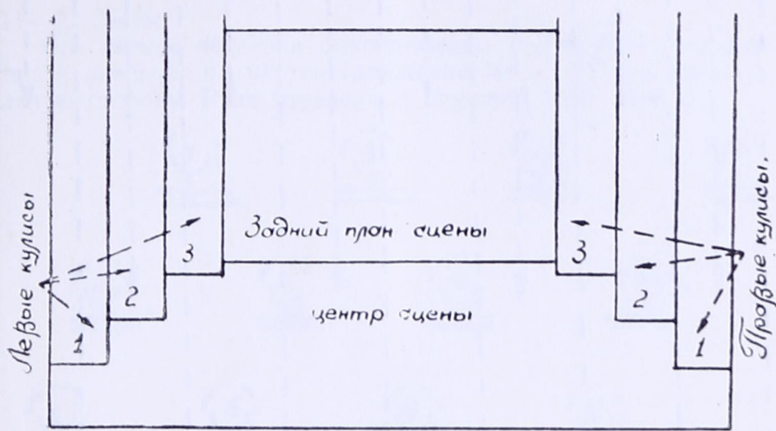
План сцены

(рис. 1)

Описание танца

Перед началом танца у правой и левой последних кулис выстраиваются в затылок друг за другом по восемь девушек.

Подбородок приподнят, руки опущены вниз. Музыкальное вступление — четыре такта. Все девушки стоят на своих местах за кулисами.



Передний план сцены.

Рис. 1.

I фигура

1—4 такты.

На сцену одновременно из правой и левой задних кулис девушки выходят по одной, одна за другой, как бы раскручивая спираль, и выстраиваются в одну шеренгу на заднем плане сцены лицом к зрителю. Исполняют «основной ход» (движение № 1) стремительно, стройно, плавно и легко. Руки опущены вниз (рис. 2).

5-й такт.

Четыре девушки — 3-я, 7-я, 11-я, 15-я — двигаются лицом на зрителя. Исполняют «основной ход» (движение № 1), руки опущены вниз, кисти рук чуть отведены от корпуса, остальные стоят на месте (рис. 2).

6-й такт.

Еще четыре девушки — 1-я, 5-я, 9-я, 13-я — как и первая

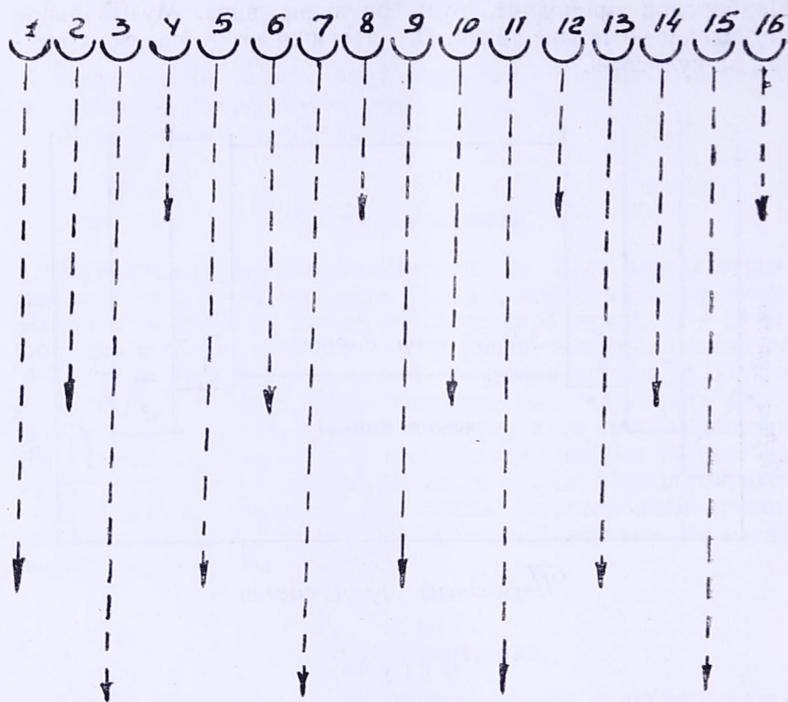


Рис. 2.

четверка, двигаются лицом на зрителя, исполняют «основной ход» (движение № 1). Руки, как у первой четверки. 1-я четверка на шестой такт продолжает двигаться вперед.

7-й такт.

3-я четверка девушек — (2-я, 6-я, 10-я, 14-я) — двигаются точно так же, как 1-я и 2-я четверки, на зрителя. Руки опущены, исполняют «основной ход» (движение № 1). 1-я и 2-я четверки продолжают двигаться вперед.

8-й такт.

Последние четыре девушки — 4-я, 8-я, 12-я, 16-я и остальные 1-я, 2-я и 3-я четверки — на этот такт двигаются вперед и исполняют «основной ход» (движение № 1). Руки опущены (рис. 2).

9—10 такты.

Девушки исполняют «основное припадание» (движение № 2), начиная с правой ноги в правую сторону, лицом на зрителя. Руки опущены вниз, голова чуть наклонена на правое плечо.

11—12 такты.

Все четыре четверки одновременно исполняют «припадание в повороте на месте» (движение № 2), поворачиваясь в левую сторону. Руки отведены и опущены вниз (рис. 3).

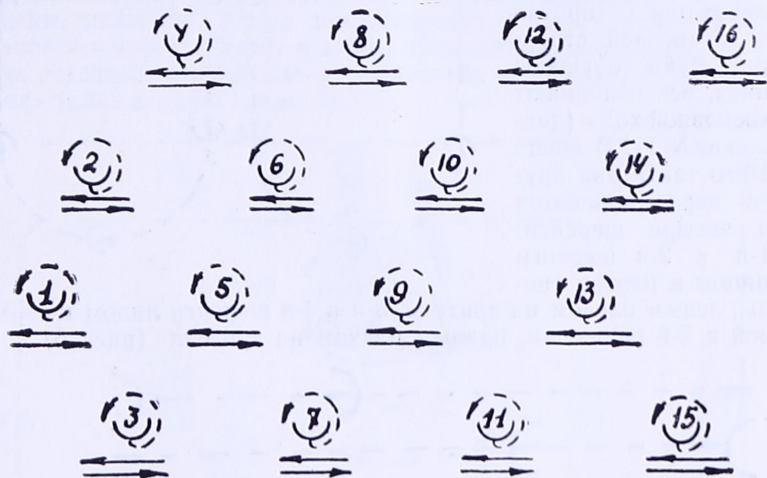


Рис. 3.

13—16 такты.

Повторить 9—12 такты, все так же, но только в другую сторону.

II фигура (16 тактов)

1—8 такты.

Девушки из четырех шеренг перестраиваются в 2 круга, двигаются стремительно «основным ходом» (движение № 1). Один круг движется по ходу часовой стрелки, второй — против хода часовой стрелки. Девушки, встретившись в центре, смотрят друг на друга. Руки опущены (рис. 4).

9—16 такты.

Девушки делают переход из двух одинаковых кругов в большой и маленький круг. Большой круг движется по ходу часовой стрелки, маленький круг из четырех девушек движется против хода часовой стрелки. Руки опущены вниз, все исполняют «основной ход» (движение № 1). В конце 16-го такта два круга перестраиваются в четыре шеренги: 1-я и 2-я шеренги лицом к центру сцены, левым плечом на зрителя, 3-я и 4-я шеренги лицом к первой и 2-й шеренгам, правым плечом на зрителя (рис. 5).

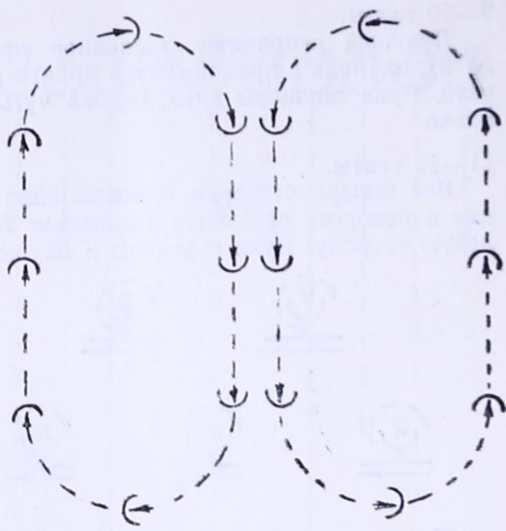


Рис. 4.

1-я и 2-я шеренги лицом к центру сцены, левым плечом на зрителя, 3-я и 4-я шеренги лицом к первой и 2-й шеренгам, правым плечом на зрителя (рис. 5).

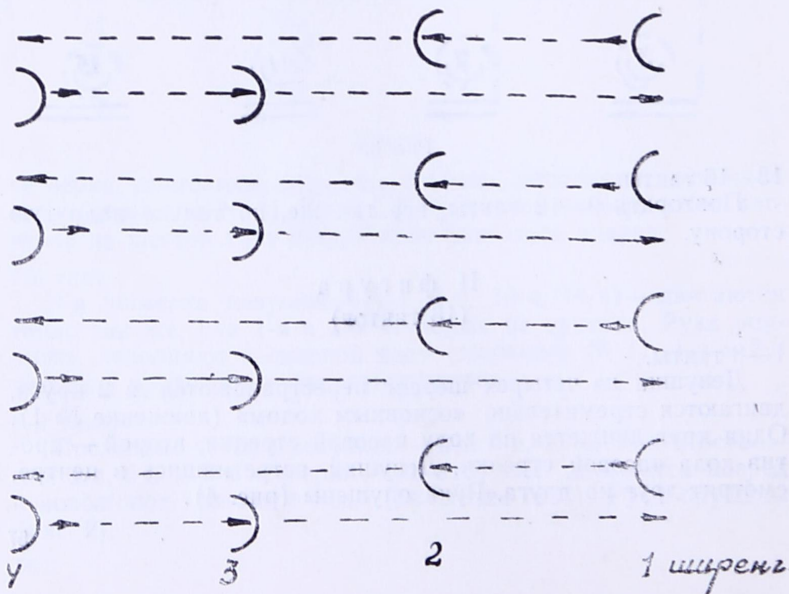


Рис. 5.

III фигура (16 тактов)

1—4 такты.

Первая и вторая шеренги идут вразрез третьей и четвертой шеренгам, вторая шеренга проходит вдоль левых кулис, а первая шеренга проходит центр сцены, останавливается. Третья и четвертая шеренги одновременно идут вразрез первой и второй шеренгам, третья шеренга проходит к правым кулисам, четвертая шеренга, пройдя центр сцены, останавливается. Первая и четвертая шеренги, находящиеся в центре сцены, исполняют «до за до», встречаются левыми плечами и, взявшись внизу левыми руками, продолжают вращение. Корпус стройный, подбородок приподнятый, исполняют «основной ход» (движение № 1, рис. 6).

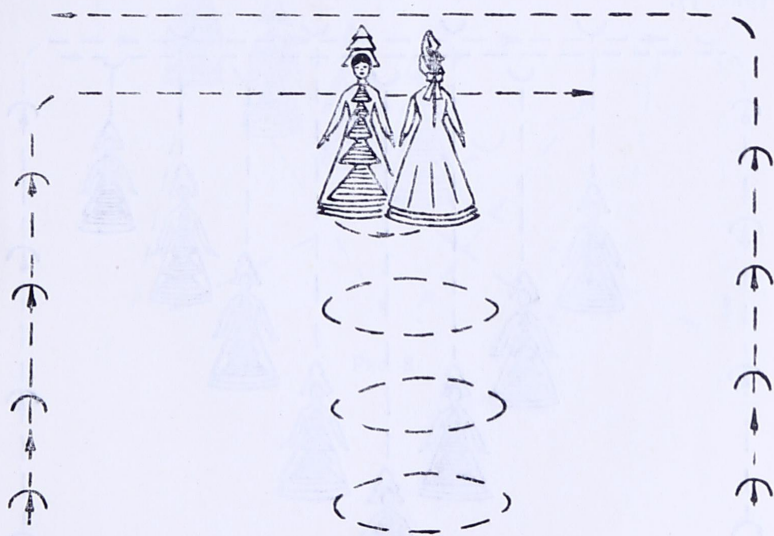


Рис. 6.

5—8 такты.

Первая и четвертая шеренги вращаются на месте против хода часовой стрелки в центре сцены. Вторая и третья шеренги, повернувшись лицом к заднику, в затылок друг за другом двигаются мимо кулис по задней части сцены. Проходят на свои места, повернувшись лицом на зрителя. Правая ше-

ренга в первой линии, третья шеренга — сзади второй шеренги. Все исполняют «основной ход» (движение № 1). Руки опущены (рис. 7).

9—12 такты.

Вторая и третья шеренги двигаются «основным ходом» (движение № 1), исполняют «до за до» на заднем плане сцены. Пары, которые вращаются в центре сцены, на эту музыку продолжают продвигаться к кулисам (смотреть от зрителя): первая и третья пары — к правым кулисам, вторая и четвертая пары — к левым кулисам. Исполняют «основной ход» (движение № 1). В конце 12-го такта идет перестроение. Вторая и третья шеренги начинают продвигаться вперед, изображая «елочку». Пары, которые дошли до кулис, разворачиваются лицом к заднику, становятся в колонну по одному (рис. 7).

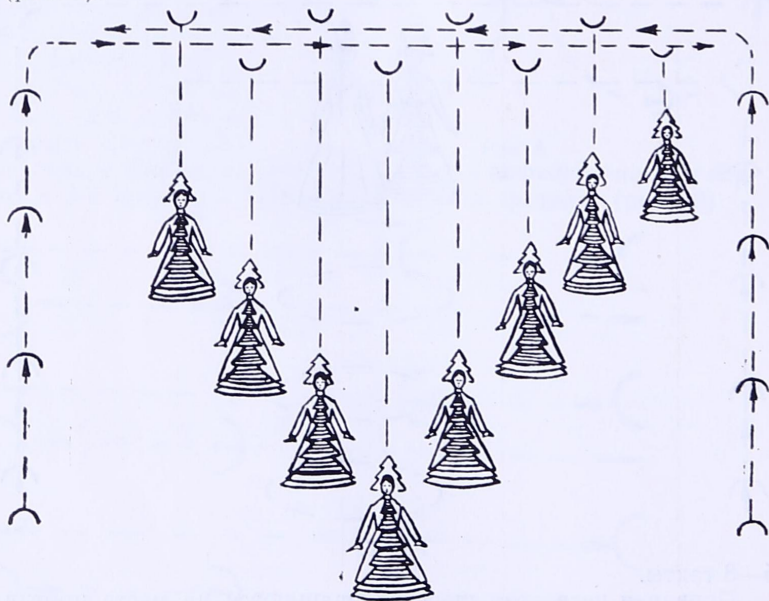


Рис. 7.

13—14 такты.

Вторая и третья шеренги двигаются вперед на авансцену, изображая «елочку», идут стремительно. Две колонны, нахо-

дящиеся у правой и левой кулис, двигаются к заднику, и ведущие заводят колонны и ведут по заднему плану сцены. Все исполняют «основной ход» (движение № 1, рис. 8).

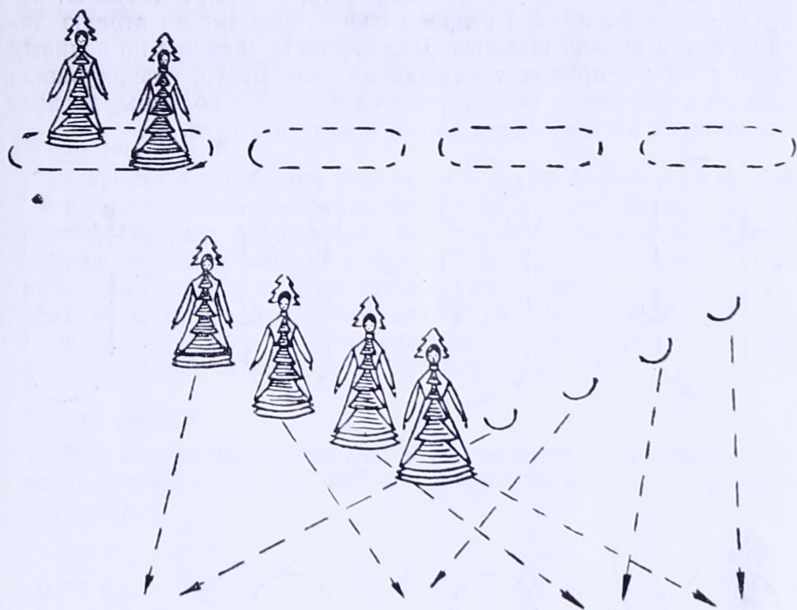


Рис. 8.

15—16 такты.

Вторая и третья шеренги идут вперед углом, изображая «елочку». Четыре девушки, которые шли по диагонали с левой стороны сцены, выходят на авансцену, а четыре девушки, которые шли по правой стороне сцены, заходят во вторую линию сзади первой шеренги. Две колонны, шедшие по заднему плану сцены, приходят каждая на свое место, повернувшись лицом на зрителя. Все становятся в четыре колонны, распределившись по всей сцене лицом к зрителю (рис. 9).

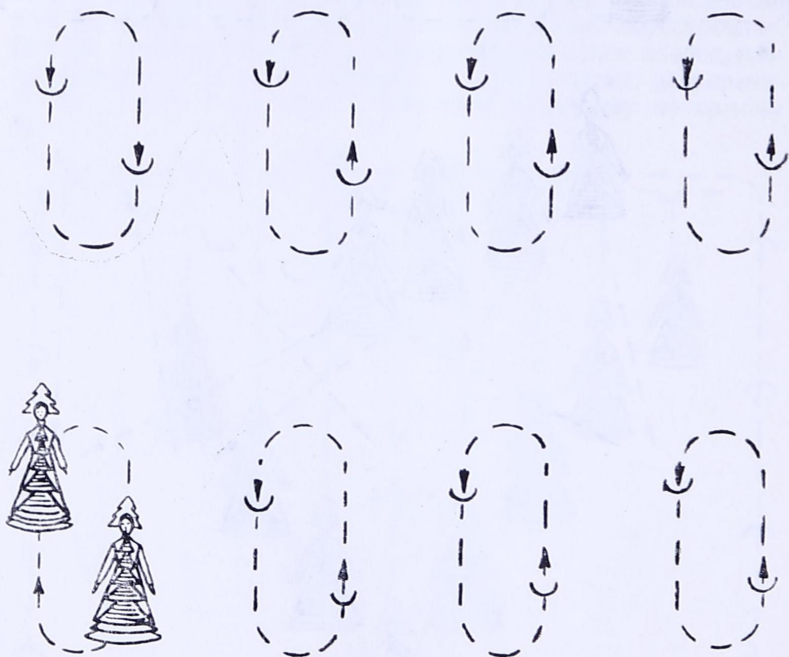


Рис. 9.

IV фигура
(16 тактов)

1—8 такты.

Четыре колонны перестраиваются в два продольных круга, от авансцены до задника, двигаясь по ходу часовой стрелки.

Четвертая и вторая колонны движутся спиной в глубь сцены. Каждая девушка, дойдя до задника, переходит в другую колонну и двигается вперед. Из четвертой и второй колонн переходят в третью и первую колонны и двигаются вперед на авансцену, каждая поочередно переходит из третьей колонны в четвертую и из первой во вторую, но только спиной. В конце 8-го такта все возвращаются на свои места, исполняют «основной ход» (движение № 1, рис. 9).

9—14 такты.

1 и 3 шеренги делают шаг правой ногой вправо и двигаются назад на место второй и четвертой шеренг. Вторая и четвертая шеренги делают шаг левой ногой влево и двигаются вперед на место первой и третьей шеренг. Эту комбинацию исполняют три раза. Руки опущены вниз, кисти рук чуть отведены от корпуса. Исполняют «основной ход» (движение № 1). В конце 14-го такта становятся на место первой и третьей шеренг вторая и четвертая шеренги (рис. 10).

15—16 такты.

Все исполняют «припадание в повороте» (движение № 2) через правое плечо на 360° и становятся лицом к зрителю (рис. 10).



Рис. 10.

V фигура

(16 тактов)

1—16 такты.

Девушки перестраиваются в пять звездочек; четыре звездочки по три девушки вращаются вокруг своей оси по ходу часовой стрелки, а сами тройки движутся против часовой стрелки. Идут по кругу стремительно, руки согнуты в локтях и кисти рук соединены на уровне плеч. Четыре девушки танцуют в центре. Они движутся звездочкой по ходу часовой стрелки. Исполняют «основной ход» (движение № 1, рис. 11).



Рис. 11.

В конце 16-го такта четыре девушки, находящиеся в центре, разворачиваются лицом на зрителя. Четыре звездочки по три девушки движутся по кругу, приходят на свои места и разворачиваются.

VI фигура
(16 тактов)

1—14 такты.

Четыре девушки, находящиеся в центре сцены, стройно стоят на месте, руки опущены вниз. В правом углу тройки одна девушка ведет свою тройку и еще одну, которая разворачивается на авансцене у правой кулисы; тройки проходят между первой и второй девушками, стоящими в центре сцены, образуют круг и двигаются по кругу. В левой задней кулисе ведущая ведет свою тройку и еще одну, которая разворачивается на авансцене у левых кулис, между третьей и четвертой девушками, которые стоят в центре сцены; тройки тоже образуют круг и двигаются по кругу. Исполняют «основной ход» (движение № 1, рис. 12).

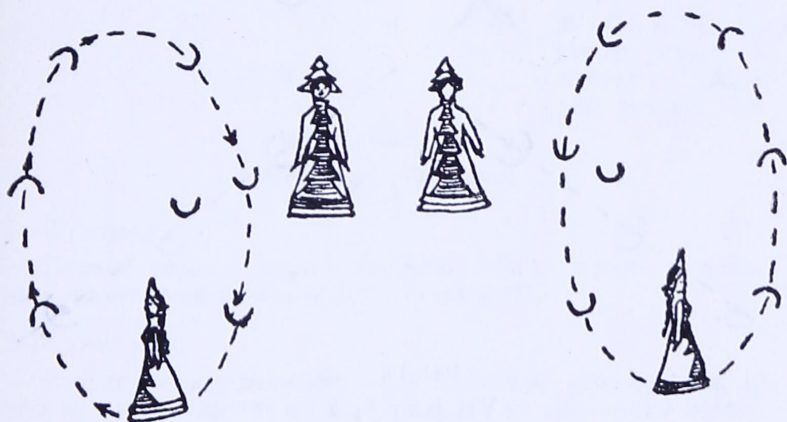


Рис. 12.

15—16 такты.

Ведущая из правой задней кулисы, дойдя до своего места, свой круг ведет по диагонали до левой первой кулисы. Ведущая из левой задней кулисы, дойдя до своего места, свой круг ведет по диагонали к первой правой кулисе. Обе диагонали идут одновременно, проходят вразрез одна другой. На 15—16 такты четыре девушки, стоящие в центре сцены, отходят спиной назад до задника. Руки у всех опущены, подборо-

док приподнят. Все исполняют «основной ход» (движение № 1). Из двух диагоналей образуется четырехконечная звездочка (рис. 13).

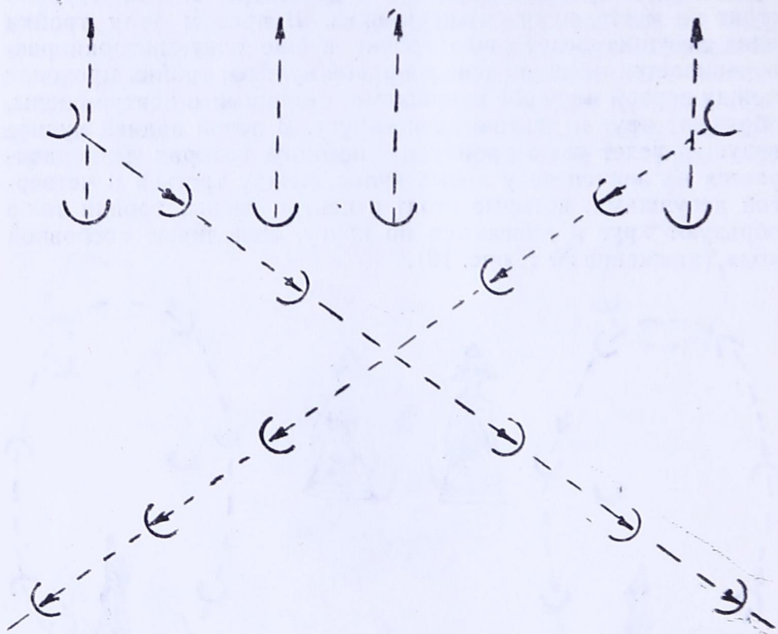


Рис. 13.

VII фигура
(16 тактов)

1—8 такты.

Звездочка из четырех троек движется против хода часовой стрелки. Четыре девушки, стоящие на заднем плане сцены, идут к правой кулисе одна за другой. В течение четырех тактов музыкального сопровождения девушки поочередно пристраиваются к одной из троек; каждая на один такт.

9—16 такты.

Танцующие перестраиваются в колонну по два: № 1 «основным ходом».

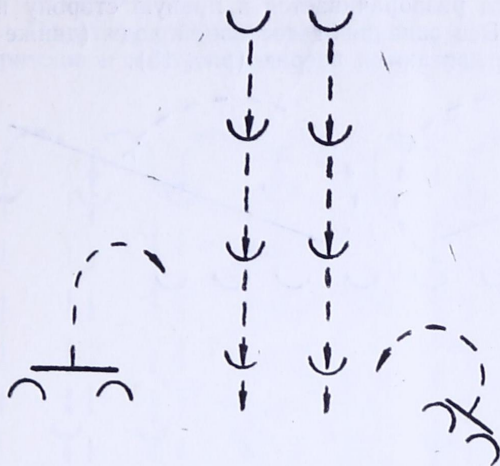


Рис. 14.

VIII фигура
(Концовка 32 такта)

1—2 такты.

Первая пара, взявшись за руки, плотно, плечо к плечу, разворачивается в левую сторону на 360° .

3—4 такты.

Вторая пара разворачивается в правую сторону, так же плотно друг к другу, на 360° . Остальные двигаются вперед.

5—6 такты.

Первая пара выстраивается с третьей парой в одну шеренгу, которая двигается на авансцену, соединив руки, разворачивается влево и проходит в глубину сцены. Руки опущены вниз. Остальные двигаются вперед.

7—8 такты.

Вторая пара, так же как и первая пара, поворачивается вправо на 360° и подстраивается к четвертой паре, соединив

№ 1, 2 выходят на авансцену, образуя начало колонны; № 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 проходят к центру сцены, поворачиваются лицом к зрителю и двигаются к авансцене; № 11, 12, 13 проходят к задней части сцены, разворачиваются и пристраиваются к левой части колонны; № 14, 15, 16 точно так же пристраиваются к правой (см. чертеж 14).

плотно плечи; шеренга разворачивается в правую сторону и идет в глубину сцены. Все исполняют «основной ход» (движение № 1). Остальные двигаются вперед (рис. 15).

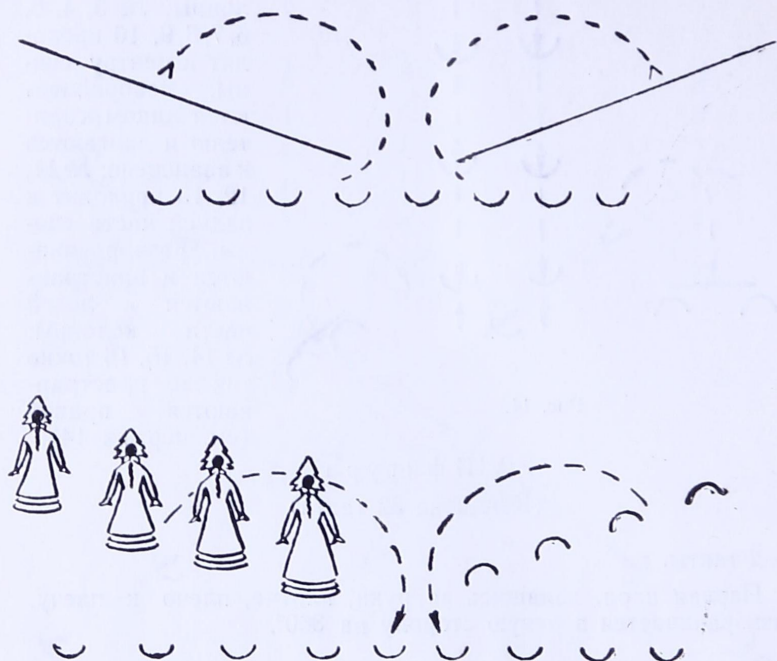


Рис. 15.

9—10 такты.

Пятая пара разворачивается так же, как первая пара, и подстраивается к седьмой паре.

11—12 такты.

Шестая пара разворачивается так же, как и вторая пара, и пристраивается к восьмой паре.

13—16 такты.

Все четыре шеренги одновременно разворачиваются к центру сцены и становятся лицом к зрителю в две шеренги, свободно друг от друга. Руки опущены вниз, чуть отведены от корпуса. Все исполняют «основной ход» (движение № 1).

1—12 такты.

Первая и вторая шеренги исполняют «до за до» лицом к зрителю и выстраиваются в одну шеренгу к зрителю (рис. 16).

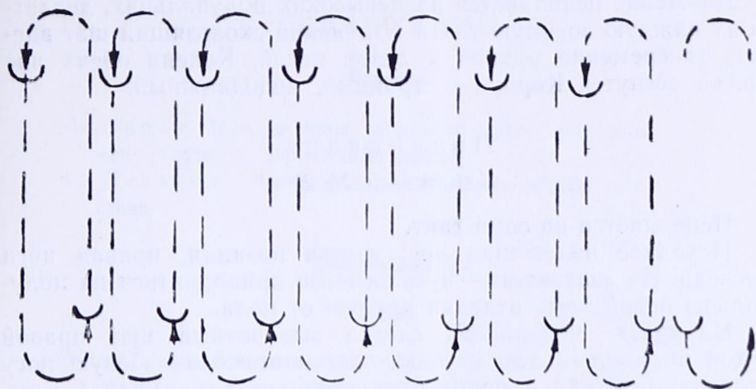


Рис. 16.

13—16 такты.

Шеренга делится на две половины. Восьмая девушка резко поворачивается через левое плечо и уходит за кулисы. Остальные — седьмая, шестая, пятая, четвертая, третья, вторая, первая — резко поочередно поворачиваются и уходят в первую кулису. Девятая девушка разворачивается резко в противоположную первую кулису через правое плечо и уходит в первую кулису. Остальные — десятая, одиннадцатая, двенадцатая, тринадцатая, четырнадцатая, пятнадцатая, шестнадцатая — резко поочередно поворачиваются и уходят за кулису (рис. 17).



Рис. 17.

Описание движений

Основной ход хоровода

(движение № 1)

Движение выполняется на невысоких полупальцах, делается на каждую восьмую такта маленький скользящий шаг вперед, попеременно правой и левой ногой. Колени обеих ног слегка согнуты. Корпус — стройный, неподвижный.

При падение

(движение № 2)

Исполняется на один такт.

Исходное положение ног: третья позиция, правая нога впереди. На «затакт-и» — чуть заметно приподняться на полупальцы левой ноги, отделяя правую от пола.

На «раз» — небольшой, слегка выворотный шаг правой ногой вправо, на всю ступню, слегка приседая. Левую ногу отделить от пола и приблизить стопу сзади к правой ноге, чуть ниже щиколотки, колено присогнуто и направлено в сторону, подъем свободен.

На «и» — левая нога опускается позади правой на полупальцы, слегка выпрямляясь в колене.

На счет «два-и» — повторить движение, исполнявшееся на счет «раз-и». Затем движение выполняется сначала.

СОДЕРЖАНИЕ

Пьесаыс

- А. Ларев. Пиян эз воны гортаныс. Оти действиеа,
куим картинаа героическӧй драма 3
- В. Леканов. Сиктса рытъяс. Пьесаысь нельӧд дей-
ствие 26

Сыланкывъяс

Песни

- Мыйся звӧн. Йӧзкогса роч сыланкыв серти текстӧ
лӧсьӧдис В. Савин. Музыкасӧ обработайтис П. Чис-
талёв 40
- Северная масляная. Слова А. Клейна, музыка Н. Губина 43
- Бродят парни. Слова Г. Буравлева, музыка Н. Губина 47
- Северные ночи. Слова и музыка И. Воронина 51

Танцы

- Северный хоровод «Елочка». Запись и постановка
И. Островского, музыка П. Чисталева 53

СЕЛЬСКИЕ ВЕЧЕРА

Репертуарный сборник

Обложка **В. Краева**

Составитель Л. Рожкина, муз. редактор А. Рочев
Редактор С. Морозов, техн. редактор А. Вишнева, корректор
Э. Грегер

Сдано в набор 21/I-1972 г. Подписано к печати 5/IV-1972 г. Формат
60×84^{1/16}. Бум. л. 2,25, печ. л. 4,5. (Уч.-изд. л. 3,55). Тираж 500 экз.
Заказ № 446. Ц00870. Цена 18 коп. Коми книжное издательство.
Дом печати.

г. Сыктывкар, Республиканская типография Управления по печати
при Совете Министров Коми АССР.

18. КСМ.